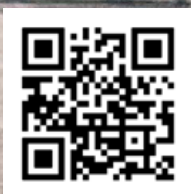




Slovenske gorice  
SO PREPROSTO ČUDOVITE



[www.visitgorice.si](http://www.visitgorice.si)

Raziščite in doživite  
Slovenske gorice

 Slovenske  
gorice

preprosto  
čudovite

I FEEL  
SLOVENIA

Explore and experience  
Slovenske Gorice

# Kaj so gorice?

Gorice (uporaba ponavadi v množini) v narečju predstavljajo vinograd na gričevnatem svetu, lahko pa pomenijo tudi manjši hrib ali grič.



Prenesite si katalog  
Download the catalog



## What are Gorice?

*Gorice (usually used in the plural) in the dialect represents a vineyard in a hilly world, but it can also mean a small hill or a hill.*



 Slovenske  
gorice preprosto  
čudovite

# VSEBINA

- 6 SLOVENSKE GORICE KOT TURISTIČNA DESTINACIJA**
- 8 10 RAZLOGOV ZA OBISK SLOVENSКИH GORIC**
- 10 SPOZNAJTE GORICE**
  - 11 Ali poznate klopotec?
  - 12 Raziskujte trška jedra in veduto Slovenskih goric
  - 14 Uživajte v pogledu na gorice
  - 15 Nepozabna doživetja v neokrnjeni naravi
  - 16 Podvigi na Dravi in Muri
  - 17 Obiščite deželo jezer
  - 18 Slovenske gorice v antiki
  - 19 Bogastvo mineralnih in termalnih vod
  - 20 Zgodbe in legende
- 21 DOŽIVITE GORICE**
  - 22 AKTIVNE POČITNICE V GORICAH**
    - 24 Gremo na kolo
    - 26 Po Goricah z nahrbtnikom
    - 28 Za avanturiste
    - 28 Doživite Slovenske gorice še adrenalinsko!
    - 30 Prijateljstvo s konji
    - 32 Obiščite nas z avtodomom
  - 34 TURIZEM NA PODEŽELJU**
    - 35 Turistične in izletniške kmetije
  - 41 UŽIVAJTE V EDINSTVENI KULINARIKI**
    - 42 Spoznajte posebnosti kulinarike v Slovenskih goricah
    - 44 Gostilne in restavracije
- 50 KULTURA UŽIVANJA VINA**
  - 53 Sprostite se ob pokušanju vrhunskih vin
- 59 KULTURNA DEDIŠČINA**
  - 60 Gradovi in dvorci
  - 62 Frančiškanski samostan Sveta Trojica
  - 63 Vrnitev v preteklost klost 63
  - 64 Dragulji Slovenskih goric
  - 66 Muzejske zbirke
- 68 ZA VAŠE ZDRAVJE**
  - 69 Čebele in apiterapija
  - 70 Zdravje iz narave
  - 71 Energija iz Zemlje
- 72 DOGAJANJE V SLOVENSКИH GORICAH**
- 75 NASTANITVE**
  - 76 Prenočite na podeželju
  - 80 Nočitev bolj pustolovsko
- 82 TURISTIČNO INFORMACIJSKI CENTRI V SLOVENSКИH GORICAH**

# CONTENT

- 7 SLOVENSKE GORICE AS A TOURIST DESTINATION**
- 9 10 REASONS TO VISIT SLOVENSKE GORICE**
- 10 GET TO KNOW SLOVENSKE GORICE**
  - 11 Do you know klopotec?
  - 12 Explore the Market Cores and the view of Slovenske Gorice
  - 14 Enjoy the view of the Gorice region
  - 15 Unforgettable experiences in pristine nature
  - 16 Adventures on the Drava and Mura Rivers
  - 17 Visit the Land of Lakes
  - 18 Ancient Slovenske Gorice
  - 19 A wealth of mineral and thermal water
  - 20 Stories and Legends
- 21 EXPERIENCE SLOVENSKE GORICE**
- 23 ACTIVE HOLIDAYS IN GORICE**
  - 25 Let's go for a Bike Ride
  - 26 Explore the Region with Backpack
  - 28 For Adventurers
  - 28 Experience Slovenske Gorice with adrenaline too!
  - 30 Friendship with Horses
  - 32 Visit us with Motorhome
- 34 TOURISM IN THE COUNTRYSIDE**
  - 35 Tourist and Holiday farms
- 41 ENJOY UNIQUE CUISINE**
  - 42 Get to know the culinary specialties of Slovenske Gorice
  - 44 Restaurants
- 50 WINE CONSUMPTION CULTURE**
  - 53 Taste the best wines
- 59 CULTURAL HERITAGE**
  - 60 Castles and Mansions
  - 62 Franciscan Monastery Sveta Trojica
  - 63 Back to the past
  - 65 Jewels of Slovenske Gorice
  - 66 Museum Collections
- 68 FOR YOUR HEALTH**
  - 69 Bees and Apitherapy
  - 70 Health from Nature
  - 71 Energy from the Earth
- 72 EVENTS IN SLOVENSKE GORICE**
- 75 ACCOMMODATION**
  - 76 Spend the Night in the Countryside
  - 80 More adventurous Accommodation
- 82 TOURIST INFORMATION CENTERS IN SLOVENSKE GORICE**

# Slovenske gorice kot turistična destinacija

Osrednje Slovenske gorice prištevamo v makro destinacijo Termalna Panonska Slovenija. V letu 2022 je bila pripravljena nova Strategija slovenskega turizma 2022-2028, v kateri je navedena ključna ugotovitev, da je to *makro destinacija, ki pokriva celoten vzhodni del Slovenije in ki se izven močnega in tradicionalnega slovenskega produkta naravnih zdravilišč v primerjavi z zahodno Slovenijo spopada z močno izraženo potrebo po okrepitvi destinacijskega produktnega razvoja, upravljanja, pozicioniranja in okrepitve trženjske privlačnosti.*

Slovenske gorice na nacionalni ravni predstavljajo destinacijo v razvoju, kar potrjujejo tako pretekle relacije s Slovensko turistično organizacijo in destinacijskim upravljanjem kot tudi analize v omenjeni Strategiji. Med največje prednosti Slovenskih goric kot turistične destinacije lahko uvrstimo raznolikost kulturne krajine, kulturne dediščine, zgodovinskih privlačnosti in naravnih danosti za avtentična lokalna doživetja; številne inovativne zgodbe v okviru kulinarično-vinskega produkta ter ohranjeno, mirno, varno podeželsko okolje in lokalne skupnosti, ki so naklonjene razvoju turizma.

Ugotovitve kažejo na veliko rezerve predvsem na področju javno-zasebnih partnerstev za razvoj destinacijske ponudbe in turistične infrastrukture ter izkoriščanje trenda, kjer obiskovalci iščejo pot v butične turistične destinacije k manjšim lokalnim skupnostim, ki zagotavljajo kakovostno, varno in avtentično izkušnjo.

Raznolikost in pristnost pa sama po sebi nista dovolj za dolgoročen razvoj turističnih potencialov, ampak so na tem mestu potrebna predvsem vlaganja v turistično infrastrukturo, v širitev ponudbe ter kreiranje razlikovalnih produktov z višjo dodano vrednostjo.

Trajnostno z novo Strategijo pa počasi in sistematično vzpostavljamo ogrodje za povezano destinacijo, kjer bo turistična ponudba razvojno naravnana in zastopana tako na regionalni kot tudi na destinacijski ravni.

Ta katalog je samo ena izmed aktivnosti spodbujanja povezovanja turistične ponudbe, ki naj služi kot kažipot in informacija vsem, ki živijo in razvijajo turizem. Ker so Slovenske gorice preprosto čudovite.



# Slovenske Gorice as a tourist destination

*Central Slovenske Gorice region is included in the macro destination of Thermal Pannonian Slovenia. In 2022, a new Slovenian Tourism Strategy 2022-2028 was prepared, in which the key finding is stated that this is a macro destination that covers the entire eastern part of Slovenia and which, apart from the strong and traditional Slovenian product of natural spas, is struggling compared to western Slovenia with a strongly expressed need to strengthen destination product development, management, positioning and strengthening of marketing appeal.*

*At the national level, Slovenske Gorice represent a destination in development, which is confirmed both by past relations with the Slovenian Tourism Organization and destination management, as well as by the analyzes in the aforementioned Strategy. Among the greatest advantages of Slovenske Gorice as a tourist destination, we can include the diversity of the cultural landscape, cultural heritage, historical attractions and natural features for authentic local experiences; many innovative stories in the context of a culinary and wine product and a preserved, peaceful, safe rural environment and local communities that are favorable to the development of tourism.*

*The findings show a lot of reserve, especially in the field of public-private partnerships for the development of the destination offer and tourist infrastructure and the exploitation of the trend where visitors are looking for a way to boutique tourist destinations to smaller local communities that provide a high-quality, safe and authentic experience.*

*Diversity and authenticity in themselves are not enough for the long-term development of tourism potential, but investments in tourism infrastructure, in the expansion of the offer and the creation of distinctive products with a higher added value are necessary here. With the new Strategy, we are slowly and systematically establishing a framework for a connected destination, where the tourism offer will be development-oriented and represented both at the regional and at the destination level.*

*This catalog is just one of the activities to promote the integration of the tourist offer, which should serve as a signpost and information for everyone who lives and develops tourism. Because Slovenske Gorice are simply beautiful.*



# 10 razlogov za obisk Slovenskih goric

## 1. Blizu, a ravno dovolj daleč

Kje na svetu še lahko iz idilične lokacije v pol ure obiščete katerokoli izmed treh sosednjih držav? Na udobni avtocestni povezavi boste lahko izbrali vam najbližji izvoz in se prepustili vijugasti cesti skozi zelene gorice.

## 2. Odmik, o katerem ste samo sanjali

V Slovenskih goricah vas ne bo motil mestni vrvež, za odpravo vsakdanjega stresa pa bo vsak dan znova poskrbela radovednost po spoznavanju stvari, za katere do sedaj niste imeli časa. Poiščite svoj košček goric in ga podelite s svojo družino, prijatelji ali s samim sabo.

## 3. Za vse generacije

Griče Slovenskih goric je najlepše raziskovati z električnim kolesom, kjer boste najbolj uživali starejši in družine. Ustavili se boste lahko na številnih turističnih kmetijah, kjer bodo radi poskrbeli tudi za vaše najmlajše in potešili njihovo radovednost. Vsi skupaj boste uživali v naravi in v nešteti aktivnostih, ki jih imate radi.

## 4. Raznolikost, združena v eno

Pohodništvo, kolesarjenje, aktivnosti na vodi, jahanje konj, sodobna prezentacija turističnih kmetij, edinstvena kulturna dediščina... Na svetu ni veliko mikro destinacij, kjer res lahko vsak najde nekaj zase.

## 5. Povezanost z naravo

Slovenske gorice so regija z izrazitim prirastkom priseljevanja, saj ljudje vedno bolj želijo čutiti pristen stik z naravo. Naravo pa najbolj začutite tam, kjer ni obremenjenosti z industrijo, velike mase ljudi in komercializacije naravnih danosti. Naravo radi delimo z vsemi.

## 6. Zdravje iz narave

Naša neutrudna povezanost z naravo se odraža tudi s pozitivnimi učinki na naše zdravje. Pri nas smo tako zelo povezani s čebelami, zelišči in drugimi koristnimi dobrinami iz narave, ki bistveno pripomorejo k našemu dobremu počutju. Ali ste vedeli, da predstavljajo Slovenske gorice eno največjih koncentracij ekoloških kmetij v Sloveniji?

## 7. Edinstvena kulinarika

Slovenija je dežela raznolikih značajev, raznolikih narečij in raznolike kulinarike. Slovenske gorice so dežela pogač in rizlinga. Najbolj znane kulinarčne posebnosti so gibanca, domač narezek, meso s tünke in jedi, oplemenitene z domačim bučnim oljem. Če k pregovorno prepolnemu lesenemu 'pretlu' dodamo še vrhunsko belo vino, bo vaš dan več kot popoln.

## 8. Ohranjanje tradicije

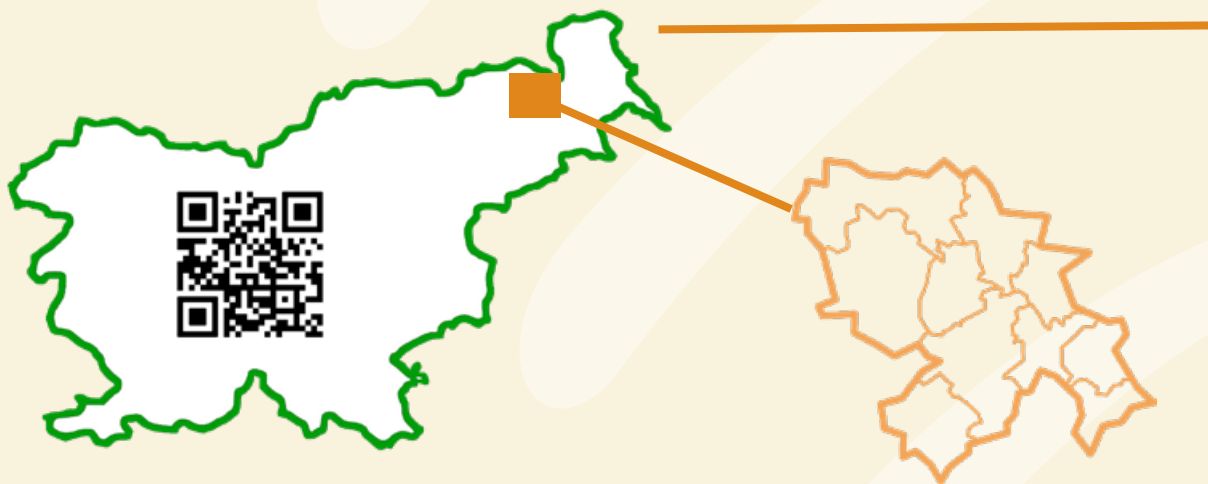
Obiskovalci so vedno navdušeni nad številnimi obnovljenimi domačijami, vilami in sakralnimi objekti. Življenje nekoč boste lahko spoznali skozi butične muzejske zbirke in dogodke, kjer se tradicija in običaji še vedno ohranjajo.

## 9. Pestra izbira nastanitvenih možnosti

Nastanite se v hotelu ali v apartmaju. Zbudite se na kmetiji ali v intimnem koščku narave. Kaj pa spanje na seniku, v glampingu, v apartmajski hišici v naravi? Ja seveda, saj smo vendar v Slovenskih goricah!

## 10. Prirojena velikodušnost ljudi

Ste kdaj doživeli, da vam nekdo da več kot ima? Da vam ponudi prej, kot ga vprašate? Da vam želje bere iz oči? Če ste bili kdaj v Slovenskih goricah, potem je odgovor zagotovo pritrden. In to je še en razlog več, da se boste radi vrnili.



[www.visitgorice.si](http://www.visitgorice.si)

 Slovenske  
gorice preprosto  
čudovite



# 10 reasons to visit Slovenske Gorice

## 1. Close, but just far enough

*Where else in the world can you visit any of the three neighboring countries in half an hour from an idyllic location? On a comfortable highway connection, you will be able to choose the nearest exit and indulge in a winding road through green Slovenske Gorice.*

## 2. The retreat you've only dreamed of

*In Slovenske Gorice, you won't be disturbed by the hustle and bustle of the city, and the daily stress will be relieved by the curiosity to learn about things you didn't have time for until now. Find your piece of Gorice region and share it with your family, friends or yourself.*

## 3. For all Generations

*The hills of Slovenske Gorice are best explored with an electric bike, where the elderly and families will enjoy the most. You will be able to stop at many holiday farms, where they will also be happy to take care of your little ones and satisfy their curiosity. Together, you will enjoy nature and countless activities that you love.*

## 4. Diversity combined into one

*Hiking, cycling, water activities, horse riding, modern presentation of tourist farms, unique cultural heritage... There are not many micro-destinations in the world where everyone can really find something for itself.*

## 5. Closeness with Nature

*Slovenske Gorice is a region with a significant increase in immigration, as people increasingly want to feel genuine contact with nature. But you can feel nature best where there is no burden of industry, a large mass of people and the commercialization of natural resources. We like to share nature with everyone.*

## 6. Health from Nature

*Our tireless connection with nature is also reflected in the positive effects on our health. In our country, we are very much connected to bees, herbs and other useful goods from nature, which significantly contribute to our well-being. Did you know that the Slovenske Gorice region represents one of the largest concentrations of organic farms in Slovenia?*

## 7. Unique cuisine

*Slovenia is a land of diverse characters, diverse dialects and diverse cuisine. Slovenske Gorice is the land of 'pogača' (flat cake) and riesling. The most famous culinary specialties are 'gibanca', homemade cold cuts, meat out of 'tünka' and dishes enriched with homemade pumpkin oil. If you add top-quality white wine to the proverbially overflowing wooden 'pretl', your day will be more than perfect.*

## 8. Preserving tradition

*Visitors are always impressed by the many restored homesteads, villas and sacred buildings. You will be able to learn about life in the past through boutique museum collections and events where traditions and customs are still preserved.*

## 9. A wide selection of accommodation options

*Stay in a hotel or in an apartment. Wake up on a farm or in an intimate piece of nature. How about sleeping in a hayloft, glamping, in an apartment house in nature? Yes, of course, because we are in Slovenske Gorice!*

## 10. Innate Generosity of People

*Have you ever experienced someone giving you more than they have? To offer you before you ask? To read your wishes from your eyes? If you have ever been to Slovenske Gorice, then the answer is definitely yes. And that's one more reason you'll want to come back.*



# Spoznajte gorice

Osrednje Slovenske gorice so bogate s tradicijo, naravno in kulturno dediščino. Na gričih vas bodo pozdravili sadovnjaki in vinogradi, na ravninskih delih pa lahko občudujete številna jezera, obkrožena s pohodniškimi potmi in mesti za sprostitvev. Obiskovalcu bodo v spominu zagotovo ostali čudoviti razgledi po zelenih goricah, bogata kulinarčna ponudba in številne druge zanimivosti, ki jih je vredno spoznati in jih predstavljamo v nadaljevanju.

## Get to know Slovenske Gorice

*The region of Central Slovenske Gorice is rich in tradition, natural and cultural heritage. On the hills you will be greeted by orchards and vineyards, and on the flat parts you can admire numerous lakes surrounded by hiking trails and places to relax. The visitor will surely remember the wonderful views over the green hills, the rich culinary offer and many other attractions that are worth getting to know and which we present below.*



# Ali poznate klopotec?

Klopotec je lesena mehanska naprava na visokem lesenem drogu, podobna mlinu na veter. Uporablja se za strašenje ptic v vinogradih tradicionalnih vinorodnih pokrajin vzhodne Slovenije ter delov Avstrije in Hrvaške. Klopotec v Slovenskih goricah ima štiri krake, ki poganjajo os z jadrom ali lopatico, ki je zasnovana vrtljivo, tako da se vedno postavi pravokotno na veter. Med vrtenjem osi lesena kladiva ritmično udarjajo po leseni deski, da se sliši daleč naokrog. Medtem ko je kakovost zvoka odvisna od lesa, iz katerega so izdelana kladiva in zvočne deske, je frekvenca ropotanja odvisna od števila kladiv, pa tudi od sprememb hitrosti vetra.

Naprava se uporablja predvsem za strašenje škorcev in drugih ptic iz vinogradov, da ne kljuvajo grozdja. Ljudsko verovanje pravi tudi, da klopotec odganja kače iz vinogradov in mehča grozdje.

## Do you know klopotec?

***Klopotec (wind rattle)** is a wooden mechanical device on a high wooden pole, similar to a windmill. It is used as a bird scarer in the vineyards of traditional wine-growing landscapes of Slovenia, Austria, and Croatia. It is one of the symbols of Slovenske Gorice.*

*Klopotec in Slovenske Gorice typically has four blades, driving an axis with a sail or vane that is constructed to swivel, so it is always positioned perpendicular to the wind. As the axis rotates, the wooden hammers rhythmically hit the wooden board so that it can be heard far and wide. While the quality of the sound is dependent on the wood of which the hammers and sounding boards are made, the rattle frequency depends on the number of hammers, as well as changes in wind speed. The device is used primarily to scare starlings and other birds off the vineyards so that they do not peck grapes. A folk belief also states that klopotec drive snakes from the vineyards and soften grapes.*



# Raziskujte trška jedra in veduto Slovenskih goric

Slovenske gorice vas bodo osupnile s svojim edinstvenim podeželskim značajem, kjer je utrip slikovitih trških jeder pomešan s pridihom pristnega podeželja manjših gručastih vasi.

Veličastno podobo na vrhovih gričev nudijo številni sakralni in drugi objekti bogate stavbarske zapuščine, ki jih obdajajo čudovite naravne danosti travnikov, sadovnjakov, gozdov, vinogradov, brajd, jezer ...

Privoščite si trenutek zase in uživajte v pogledih na čudovito slovenskogoriško pokrajino.



CERKEVENJAK

## NAMIG

Na sprehodu po trškem jedru se lahko ustavite v bližnji restavraciji in okusite različne domače specialitete.

VITOMARCI



JUROVSKI DOL



JAKOBSKI DOL



RADEHOVA



LENART V SLOVENSKIH GORICAH



# Explore the Market Cores and the view of Slovenske Gorice

*Slovenske Gorice will amaze you with its unique rural character, where the pulse of the picturesque market cores is mixed with the touch of the authentic countryside of small clustered villages.*

*The magnificent image on the hilltops is provided by many sacral and other buildings of a rich architectural heritage, surrounded by the wonderful natural features of meadows, orchards, forests, vineyards, trellis, lakes....*

*Take a moment for yourself and enjoy the views of the beautiful landscape of Slovenske Gorice.*

SVETA ANA V SLOVENSKIH GORICAH



ZGORNJA KORENA



SVETA TROJICA V SLOVENSKIH GORICAH



SVETI TRIJE KRALJI V SLOVENSKIH GORICAH, BENEDIKT



## TIP

*On a walk through the market core, you can stop at a nearby restaurant and taste various local specialties.*

VOLIČINA



ZGORNJA VELKA



# Uživajte v pogledu na gorice

## Enjoy the view of the Gorice region

**Stolp na Zavrhu** (GPS: 46.53858, 15.82664) predstavlja eno najbolj priljubljenih razglednih točk na Štajerskem, mimo katere vodi tudi del Pomurske planinske poti (PPP). Poleg čudovitega razgleda na Slovenske gorice lahko ob stolpu obiščete tudi muzejsko zbirko generala Rudolfa Maistra, ki je rad obiskoval Zavrh. Na Zavrh vodijo številne pohodniške poti, med katerimi je najbolj znana Katrčina pot z začetkom v Lenartu, na kateri se vsako leto za 1. maj zberejo številni pohodniki iz vse Slovenije.

Na **Ostragovi pri Vitomarcih** (Drbetinci, GPS: 46.54001, 15.92463) se vam odpre čudovit pogled na dolino reke Pesnice in proti Ptujskemu polju. Ob stolpu se nahaja prireditveni prostor za lokalne dogodke.

Najvišji vrh Osrednjih Slovenskih goric je **Grmada pri Vurberku** (462 m.n.v.), ki je priljubljena pohodniška točka.

*The Zavrh outlook tower (GPS: 46.53858, 15.82664) is one of the most popular viewpoints in Styria, past which a part of the Pomurje mountain trail (PPP) also leads. In addition to the wonderful view of Slovenske Gorice, you can also visit the museum collection of General Rudolf Maister, who liked to visit Zavrh, just next to the tower. Many hiking trails lead to Zavrh, the most famous of which is the Katra trail starting in Lenart, on which many hikers from all over Slovenia gather every year for May 1st.*

*Visit Ostragova near Vitomarci (Drbetinci, GPS: 46.54001, 15.92463) and enjoy a wonderful view of the valley of the river Pesnica and towards Ptujsko polje. Next to the outlook tower is a spot for local events.*

*The highest peak of the Central Slovenske Gorice is Grmada at Vurberk (462 m.a.s.l.), which is a popular hiking spot.*



Razgledne točke v okolici, kjer boste lahko spočili vase oči, so še:

- Razgledni stolp na **Plačkem Vrh** ob meji z Avstrijo (510 m.n.v.)
- Razgledni stolp na **Gomili**

*Viewpoints in the surrounding area, where you can rest your eyes, are also:*

- Lookout tower on **Plački Vrh** near the border with Austria (510 m.a.s.l.)
- Observation tower on **Gomila**



# Nepozabna doživetja v neokrnjeni naravi

## Unforgettable experiences in pristine nature

Urbano središče Osrednjih Slovenskih goric je Lenart v Slovenskih goricah, ki se nahaja v preseku razdalj med Mariborom, Ptujem in Mursko Soboto. Predstavlja edino naselje, ki ima status mesta, hkrati pa s svojo značilno arhitekturo in preprostostjo daje vtis domačnosti in podeželja.

Še vedno ne verjamete, da imate vse tako blizu, a ravno dovolj daleč, da ne boste pogrešali ničesar?

Pojdite na sprehod ob jezeru, prepustite se intimi vinske kleti, uživajte z vašimi najdražjimi v trenutkih, ki jih do sedaj niste poznali.

*The urban center of Central Slovenske Gorice is Lenart in Slovenian Gorice, which is located at the intersection of distances between Maribor, Ptuj and Murska Sobota. It represents the only settlement that has the status of a town, but at the same time, with its characteristic architecture and simplicity, it gives the impression of homeliness and countryside.*

*Still can't believe you have everything so close, but just far enough that you won't miss a thing?*

*Go for a walk by the lake, indulge in the intimacy of a wine cellar, enjoy moments you've never known before with your loved ones.*

### ALI STE VEDELI?

V vsaki simboliki je veliko resnice...

V Slovenskih goricah prevladuje zelena barva narave. Ali ste vedeli, da je to barva ravnotežja in harmonije, rasti in pomladi, prenove in ponovnega rojstva? Zelena je čustveno pozitivna barva, ki predstavlja zavetišče pred vsakdanjimi obremenitvami in ponovno vrača občutek dobrega počutja.

### DID YOU KNOW...?

*There is a lot of truth in every symbolism...*

*The green color of nature dominates in Slovenske Gorice. Did you know that it is the color of balance and harmony, growth and spring, renewal and rebirth? Green is an emotionally positive color that provides shelter from everyday stress and restores a sense of well-being.*

# Podvigi na Dravi in Muri

## Adventures on the Drava and Mura Rivers



### Popeljite se z brodom

Brod na Muri stoji na tem mestu v Sladkem Vrhu že 150 let in predstavlja edinstveni mejni prehod med Slovenijo in Avstrijo. Danes ga uporabljajo predvsem pohodniki in kolesarji, saj povezuje številne pešpoti in kolesarske steze na obeh straneh meje. Brod je za obiskovalce brezplačen in obratuje **od srede marca do srede novembra**.

Brod sestavljata dva plitva čolna (kumpa), povezana s povezovalno in nosilno ploščadjo, na kateri je brodnikova utica. Pomen broda v preteklosti in tudi še danes je povezava med prebivalci obeh bregov reke Mure. Nekoč so ga dali postaviti kmetje, ki so imeli na drugi strani reke Mure polja, travnike in gozdove.

Kontakt/Contact: [www.sentilj.si](http://www.sentilj.si)

#### NAMIG

Ob brodu si je mogoče izposoditi tudi električno kolo, s katerim lahko raziskujete območje ob Muri na lastno pest.



### Drive with ferryboat

*Ferryboat on Mura river has been standing in this place in Sladki Vrh for 150 years and represents a unique border crossing between Slovenia and Austria. Today, it is mainly used by hikers and cyclists, as it connects numerous footpaths and cycle paths on both sides of the border. The ferryboat is free for visitors and operates from mid-March to mid-November.*

*The ferryboat consists of two shallow boats ('kumpa') connected by a connecting and supporting platform on which the boatman's hut is located. The importance of the ferryboat in the past and even today is the connection between the inhabitants of both banks of the Mura River. It was once built by farmers who had fields, meadows and forests on the other side of the Mura river.*

#### TIP

It is also possible to rent an electric bicycle on board, which you can use to explore the area along the Mura on your own.

### Splavarjenje na Dravi

Splavarjenje na Dravi obstaja že nekaj stoletij, ko še ni bilo železnic in prevoznih cest. Drava je bila v tem delu zelo pomembna za spravilo lesa. Za plovbo se lahko dogovorite s Turističnim društvom rancarjev in splavarjev Duplek, ki vas bodo popeljali na nepozabno vožnjo v družbi neokrnjene narave. Kontakt/Contact: [www.duplek.si](http://www.duplek.si)

#### ALI STE VEDELI ...?

... da sta Drava in Mura edini zlatonosni reki v Sloveniji? V Dravi nekateri še danes ljubiteljsko izpirajo zlato.

### Timber rafting on the Drava River

*Timber rafting on the Drava river has existed for several centuries, when there were no railways or transport roads. Drava river was very important in this part for harvesting wood. You can arrange the rafting with the Duplek 'Ranca' and Rafting Association, who will take you on an unforgettable ride in the company of unspoilt nature.*

#### DID YOU KNOW...?

... that the Drava and Mura rivers are the only gold-bearing rivers in Slovenia? In the Drava, some people still pan for gold as amateurs.







# Obiščite deželo jezer

## Visit the Land of Lakes



*Numerous lakes represent the peculiarity of the Slovenske Gorice and are one of the most popular environments for spending free time. They allow for many outdoor activities such as hiking, fishing, boating, camping or simple walks in nature, and at the same time they are also a refuge for some typical species of birds and other protected animals.*

*The immediate surroundings of the lakes are not burdened with commercial infrastructure, so in addition to active leisure time, they also allow for a quiet break, a picnic in nature or animal watching.*

### TIP

Take time to hike along the trail of 5 lakes: Lake Pernica, Lake Pristava, Lake Komarnik, Lake Radehova and Lake Trojica. You will be able to climb the lookout tower on Zavrhu, have refreshments at the Šiker restaurant and visit the monastery and church at Sv. Trojica in Slovenske Gorice.

Številna jezera predstavljajo svojevrstno posebnost Slovenskih goric in so eno najbolj priljubljenih okolij za preživljanje prostega časa. Omogočajo številne outdoor aktivnosti kot so pohodništvo, ribištvo, čolnarjenje, kampiranje ali preproste sprehode v naravi, hkrati pa so tudi zatočišče za nekatere značilne vrste ptic in drugih živali tudi zaščiteneh.

Neposredna okolica jezer ni obremenjena s komercialno infrastrukturo, zato poleg aktivnega preživljanja prostega časa omogočajo tudi miren oddih, piknik v naravi ali opazovanje živali.

### NAMIG

Vzemite si čas za pohod po poti 5 jezer: Perniško jezero, jezero Pristava, jezero Komarnik, jezero Radehova in Trojiško jezero. Povzpeli se boste lahko na razgledni stolp na Zavrhu, okrepčali v gostilni Šiker in priromali do samostana in cerkve pri Sv. Trojici v Slovenskih goricah.



# Slovenske gorice v antiki

## Ancient Slovenske Gorice



V Slovenskih goricah boste na svoj račun prišli tudi ljubitelji antične kulture. Na širšem območju so bila odkrita številna rimska grobišča (gomile), ki so stara več kot 1.800 let, vendar še niso docela raziskana. Urejena grobišča z informacijami si lahko ogledate v Benediktu in Cerkvenjaku.

Eno najpomembnejših odkritij, tudi v nacionalnem merilu, predstavlja 26 bronastih čelad negovskega tipa, ki so jih našli v Ženjaku (Benedikt). Datirajo v 5. stoletje pred našim štetjem, napisi, številke in okraski na čeladah pa dokazujejo visoko raven kulture naših prednikov. Shranjene so v muzejih na Dunaju, Gradcu, Münchnu in Ljubljani, nekaj primerkov pa se je izgubilo.

### NAMIG

Na poti po Slovenskih goricah se lahko ustavite v Benediktu in Cerkvenjaku, kjer si boste ogledali urejene rimske gomile in izvedeli več o življenju Rimljanov pri nas.

*In Slovenske Gorice, lovers of ancient culture will also come to their senses. Many Roman burial sites (mounds) have been discovered in the wider area, which are more than 1,800 years old, but have not yet been fully explored. You can see the organized burial grounds with information in Benedikt and Cerkvenjak.*

*One of the most important discoveries, even on a national scale, is represented by 26 bronze helmets of the Negova type, which were found in Ženjak (Benedikt). They date back to the 5th century BC, and the inscriptions, numbers and decorations on the helmets prove the high level of culture of our ancestors. They are kept in museums in Vienna, Graz, Munich and Ljubljana, but some specimens have been lost.*

### TIP

*On the way through Slovenske Gorice, you can stop in Benedikt and Cerkvenjak, where you will see the well-kept Roman mounds and learn more about the life of the Romans here.*



Gomile/Burial mounds in Cerkvenjak:  
46° 34' 24.38" / 15° 59' 8.35"

Gomile/Burial mounds in Benedikt  
46° 36' 37.85" / 15° 53' 15.70"

# Bogastvo mineralnih in termalnih vod

Slatinski vrelc/Mineral spring in Benedikt  
46° 36' 36.15" / 15° 52' 49.40"

O bogastvu mineralnih in termalnih vod na Štajerskem je veliko znanega že stoletja. Nekoč so opisovali predvsem medicinsko moč teh izvirov, danes pa je vedno več govora o izkoriščanju za turistično-rekreacijske namene. Na obrobju Slovenskih goric sta se tako odlično razvili zdravilišči Radenci in Bioterme Mala Nedelja, izvire mineralne vode pa najdemo na lokacijah po celotnih Slovenskih goricah, kot so Spodnji Ivanjci, Police, Spodnja Ščavnica, Stavešinci, Očeslavci, Negova, Grabonoš, Benedikt, Spodnji in Zgornji Žerjavci ter Lormanje. Veliko izvirov ostaja skritih, na nekaterih pa lahko poskusite mineralno vodo iz globin zemlje.

## NAMIG

Obiščite izvir mineralne vode v Benediktu, kjer vas pričakujejo vrtine Helena, Pavla in Ana – seveda vsaka s svojimi značilnostmi.



## A wealth of mineral and thermal waters

*Much has been known about the wealth of mineral and thermal waters in Styria for centuries. In the past, the medicinal power of these springs was described above all, but today there is more and more talk about their exploitation for tourist and recreational purposes. On the outskirts of Slovenske Gorice, the spas Radenci and Bioterme Mala Nedelja have developed perfectly, while mineral water springs can be found in locations throughout Slovenske Gorice, such as Spodnji Ivanjci, Police, Spodnja Ščavnica, Stavešinci, Očeslavci, Negova, Grabonoš, Benedikt, Spodnji and Zgornji Žerjavci and Lormanje. Many springs remain hidden, but at some you can taste the mineral water from the depths of the earth.*



## TIP

Visit the spring of mineral water in Benedikt, where the Helena, Pavla and Ana wells await you - each with its own characteristics, of course.



# Zgodbe in legende

## Stories and Legends

### OVTAR - varuh Slovenskih goric

Ovtar je bil resnični lik, ki je predstavljal varuha, čuvaja goric (vinogradov) in polj iz 19. pa vse do prve polovice 20. stoletja, ki je deloval v osrednjih Slovenskih goricah, v vzhodnih obronkih Pohorja po severni meji do Radgonskih goric ter južneje vse do Ptuja. Ovtarjeva služba je trajala od srede avgusta pa vse do srede novembra, službe pa ni bilo enostavno dobiti, saj je moral imeti ovtar pisno dovoljenje posestnikov zemljišč in soglasje občine. Vsak ovtar je s seboj nosil ovtarsko palico, ki je bila izdelana iz hruškove veje s kovinskim nožem.

Ovtar je danes blagovna znamka Slovenskih goric in pojem za tradicijo, poreklo in kvaliteto ponudbe podeželja Slovenskih goric (kulinarične, vinske, kulturne, turistične, ekološke, domače umetnostne obrti ...).



### OVTAR - guardian of Slovenske Gorice

*Ovtar was a real character who represented a guardian of 'gorice' (vineyards) and fields from the 19th to the first half of the 20th century, who worked in central Slovenske Gorice, in the eastern slopes of the Pohorje along the northern border to Radgonske Gorice and further south all the way to Ptuj. His job lasted from the middle of August until the middle of November, and it was not easy to get a job, since Ovtar had to have written permission from the landowners and the consent of the municipality. Each Ovtar carried with him a Ovtar's pole, which was made of a pear branch with a metal knife.*

*Today, Ovtar is the trademark of Slovenske Gorice and the term for the tradition, origin and quality of the offer of the countryside of Slovenske Gorice (culinary, wine, cultural, touristic, ecological, domestic arts and crafts...).*



### Ali poznate zgodbo o Agati?

Legenda iz 16. stoletja pravi, da se je mladi hrastovski grof Friderik zaljubil v lepo Agato z gradiča Štraleka. Njuni ljubezni je nasprotovala Friderikova mati, ki je Agato ovadila čarovništva, medtem ko je bil grof Friderik v vojni. Agato so obglavili, na mestu usmrtitve pa je dal Friderik postaviti Črni Križ iz črnega marmorja, kot simbol nesrečne ljubezni. Črni Križ stoji še danes, prav tako še živi zgodba v številnih uprizoritvah.

### Do you know the story of Agatha?

*A legend from the 16th century says that the young Hrastovec-Count Friderik fell in love with the beautiful Agata from the small mansion of Štralek. Their love was opposed by Friderik's mother, who accused Agatha of witchcraft while Count Friderik was away at war. Agatha was beheaded, and Frederick had a Black Cross made of black marble erected at the place of execution, as a symbol of unrequited love. The Black Cross still stands today, and the story lives on in many performances.*



# Doživite gorice

# Experience Slovenske Gorice

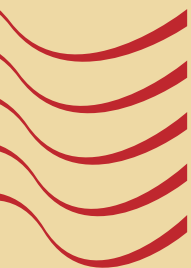
1. Aktivne počitnice v gorica
2. Značilna kulinarika
3. Kultura uživanja vina
4. Kulturna dediščina
5. Dogodki
6. Za vaše zdravje

1. Active Holidays in Gorice Region
2. Typical Cuisine
3. Wine Consumption Culture
4. Cultural Heritage
5. Events in Slovenske Gorice
6. For your Health





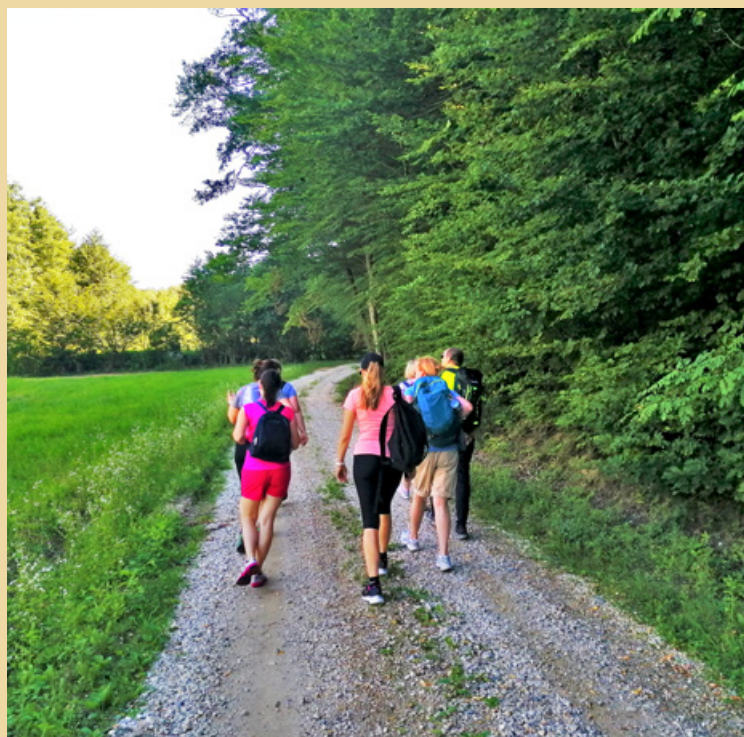
# Aktivne počitnice v goricah



Ste nemirnega duha in želite aktivno raziskovati skrite koticke Slovenije?

Dobrodošli v Slovenskih goricah, kjer lahko s kolesom, peš ali s konjem raziščete in doživite lepoto neokrnjene narave, odkrijete kulturno dediščino in se družite z gostoljubnimi domačini.

Slovenske Gorice so prostor, kjer lahko vsak najde nekaj zase in izkušnjo doživi na svoj način. Aktiven dopust je ena najlepših oblik sprostitve.





# Active holidays in Gorice

*Are you restless and want to actively explore the hidden corners of Slovenia?*

*Welcome to Slovenske Gorice, where you can explore and experience the beauty of unspoilt nature by bike, on foot or on horseback, discover cultural heritage and socialize with hospitable locals.*

*Slovenske Gorice is a place where everyone can find something for himself and feel the experience in its own way. An active vacation is one of the most beautiful forms of relaxation.*



# Gremo na kolo



Tudi v Slovenskih goricah spodbujamo kolesarjenje, kot eno najbolj trajnostnih oblik športne, rekreacijske in turistične dejavnosti. S ponudbo (električnih) koles in tematskih poti omogočamo ogled in spoznavanje območja Slovenskih goric in okolice za obiskovalce vseh generacij.

Grički in doline Slovenskih goric so vsekakor primerni za družinsko kolesarjenje. Navdušila vas bo krajinska pestrost in naravne lepote: reke in jezera, vinogradi in sadovnjaki, zeleni travniki in gozdovi. Odžejate se lahko ob izvirih mineralne vode (slatine), na poti pa se lahko okrepcate z vrhunskimi vini in kulinaričnimi dobrotami lokalnih ponudnikov.

## NAMIG

Ko boste prekolesarili Slovenske gorice boste pot z lahko nadaljevali po Dravski kolesarski poti, v ravnino Prekmurja ali po gričih Prlekije.





# Let's go for a Bike Ride

## TIP

Once you have cycled over Slovenske Gorice, you will easily continue your journey along the Drava cycle path, to the plain of Prekmurje or the hills of Prlekija.

*We also encourage cycling in Slovenske Gorice, as one of the most sustainable forms of sports, recreation and tourism. With the offer of (electric) bicycles and thematic routes, we enable visitors of all generations to see and learn about the Slovenske Gorice area and its surroundings.*

*The hills and valleys of the Slovenske Gorice are definitely suitable for family cycling. You will be impressed by the diversity of the landscape and natural beauty: rivers and lakes, vineyards and orchards, green meadows and forests.*

*You can quench your thirst at the springs of mineral water (slatina), and on the way you can refresh yourself with top wines and culinary delicacies from local suppliers.*



## Najemite E-kolo/Rent an E-Bike:

Domačija Firbas/Firbas Holiday Farm,  
Cerkvenjak: [www.firbas.com](http://www.firbas.com); 00386 31 855 814

Vinogradništvo Mulec/Mulec Winery,  
Jakobski Dol: [www.mulec.si](http://www.mulec.si), 00386 31 374 416

Občina Šentilj/Municipality of Šentilj,  
Šentilj: [www.sentilj.si](http://www.sentilj.si), 00386 2 650 62 00

TIC Vitomarci,  
Vitomarci: [td.vitomarci@gmail.com](mailto:td.vitomarci@gmail.com); 00386 30 451 405

# Po Goricah z nahrbtnikom

## Explore the Region with Backpack

Že od nekdaj velja, da deželo najbolje spoznaš, če se na pot odpraviš peš. Hoja nam omogoča raziskovanje sveta in pridobivanje novih izkušenj. V sodobnem, hitrem svetu nas hoja umiri in nas vrača nazaj k sebi in k naravi.

Če se boste odpravili na pohodniško avanturo po nižinskih in gričevnatih delih, boste povsod našli zanimive sprehajalne, tematske in učne poti. Na njih ne boste stremeli samo k zastavljenemu cilju, ampak boste uživali prav na vsakem koraku zadane poti.

Skozi Slovenske gorice vodi slikovita Pomurska planinska pot (PPP) in tudi dve romarski poti: Martinova pot (Via Savaria) in Marijina romarska pot.

Spoznajte Slovenske gorice tudi peš in uživajte ob zanimivostih na katerikoli od naštetih poteh!

*It has always been said that the best way to get to know a country is to go on foot. Walking allowed us to explore the world and gain new experiences. In the modern, fast-paced world, walking calms us down and brings us back to the fast-paced world.*

*If you go on a hiking adventure through lowland and hilly areas, you will find interesting walking, themed, and educational trails everywhere. On them, you will not only aim for the set goal, but you will enjoy every step of the set path.*

*Through the Slovenske Gorice picturesque Pomurje Mountain Trail (PPP) leads as well as two pilgrimage routes: Martin's Path (Via Savaria) and Maria's Pilgrimage Path.*

*Get to know Slovenske Gorice also on foot and enjoy the attractions on any of the listed routes!*

### NAMIG

Vsako leto za 1. maj se lahko na pot po Slovenskih goricah odpravite tudi organizirano. Doživite Zavrh, Anino pot ali pohod na Grmado skupaj s številnimi domačini.

### TIP

Every year on May 1st, you can also go on an organized trip through Slovenske Gorice. Experience Zavrh, Ana's path or hike to Grmada together with many locals.

POTI/PATHS	OBMOČJE/AREA	ZANIMIVOSTI/POINTS OF INTERESTS
Arheološka cesta	Benedikt	Pot povezuje vse spomenike nepremične arheološke dediščine, na katere vas opozarjajo informativne table. Dolžina 33 km. <i>The path connects all monuments of immovable archaeological heritage, which are pointed out by information boards. Length 33 km.</i>
Klopotčeva učna in sprehajalna pot	Cerkvenjak	Podali se boste v mirno naravo, kjer boste spoznali različne ekosisteme in reliefne oblike. <i>You will venture into peaceful nature, where you will get to know different ecosystems and landforms.</i>
Pohod na Grmado	Duplek	Start in cilj sta na gradu Vurberk, pot pa poteka po cestah in gozdnih poteh. Dolžina 9,3 km. <i>The start and finish are at Vurberk Castle, and the route follows roads and forest paths. Length 9.3 km.</i>
Vurkova pot	Duplek	Pridružite se zmajčku Vurku na dva kilometra dolgi pustolovski poti za družine polni zabavnih zank, ugank, mitov, legend in skrivnosti. <i>Join the dragon Vurko on a two-kilometer adventure trail for families full of fun loops, puzzles, myths, legends and mystery.</i>
Jakobova pot	Jakobski Dol	Na poti si ogledate Vogrinov muzej, mlin na veter, cerkev Sv. Jakoba in Mulčevo kapelo. Dolžina 13 km. <i>On the way, you can see the Vogrin Museum, the windmill, the church of St. Jakob and Mulec chapel. Length 13 km.</i>
Jareninska pohodniška pot	Jarenina	Na poti si ogledate dvorec Jareninski dvor, lovski dom, Zmrzlek in cerkev Sv. Marije v Jarenini. Dolžina 18 km. <i>On the way, you can see the Jareninski dvor manor, the hunting lodge, Zmrzlek and the church of St. Mary in Jarenina. Length 18 km.</i>
Jurovska pot	Jurovski Dol	Pot med griči, ob poti boste uživali v razgledu na dolino Globovnice. Našli boste zidanico in mlin ter veliko drugih zanimivosti. <i>A path between hills, along the way you will enjoy the view of the Globovnica valley. You will find a brickyard and a mill and many other attractions.</i>
Franckova pot	Lenart v Slovenskih goricah	Sprehod okoli jezera Komarnik, ki je pomembno zatočišče mnogih ogroženih rastlinskih in živalskih vrst. Na to pot se navezuje tudi Agatina pot - Pot od gradu Hrastovec, mimo jezera Komarnik, do Črnega križa, o katerem kroži legenda o Agati. <i>A walk around Lake Komarnik, which is an important refuge for many endangered plant and animal species. Agatha's path is also connected to this path - the path from Hrastovec Castle, past Lake Komarnik, to the Black Cross, about which the legend of Agatha circulates.</i>
Katrčina pot (pot na Zavrhu)	Lenart v Slovenskih goricah	Pot iz Lenarta mimo jezera Radehova, čez Pesnico, do razglednega stolpa na Zavrhu. Dolžina 7 km. <i>The path from Lenart past Lake Radehova, across Pesnica, to the lookout tower on Zavrhu. Length 7 km.</i>
Perniška pohodniška pot	Pernica	Ob njej najdete več zanimivosti, kot so Šušteršičeva domačija, Perniško jezero (dolžina poti okoli jezera je 4 km), možnost jahanja konj in cerkev Sv. Marjete. Dolžina 25 km. <i>Next to it you can find several attractions, such as the Šušteršič homestead, Pernica lake (the length of the path around the lake is 4 km), the possibility of horse riding and the church of St. Marjeta. Length 25 km.</i>
Anina pot	Sv. Ana v Slovenskih goricah	Anina pot je zanimiva tematska pohodniška pot po naravi s številnimi panoramskimi pogledi in mimo številnih domačih ponudnikov. Dolžina 20 km. <i>Ana's path is an interesting thematic hiking route through nature with many panoramic views and past many local providers. Length 20 km.</i>
Doživljajska učna pot s štrkom Jožkom	Sv. Ana v Slovenskih goricah	Zanimiva krožna učna pot v družbi štrka Jožka vodi od OŠ Sveta Ana čez Kremberk proti Zgornji Ščavnici, obogatena z razlagalnimi tablam in motoričnimi napravami. Dolžina 3 km. <i>An interesting circular learning trail in the company of 'štrk' Jožko leads from Sveta Ana elementary school across Kremberk to Zgornja Ščavnica, enriched with explanatory boards and motoric devices. Length 3 km.</i>
Trojiška pohodna pot	Sv. Trojica v Slovenskih goricah	Krožna pot od znamenite cerkve s samostanom Sv. Trojice po razgibanem območju okusov in vonjav kmetij do znane samostanske kleti. Dolžina 26 km. <i>Circular route from the famous church with the monastery of Sv. Trojica through the varied area of flavors and smells of farms to the famous monastery cellar. Length 26 km.</i>
Keltska pot	Šentilj v Slovenskih goricah	Razvejana rekreacijska pot na razgibanem terenu med Šentiljem in Ceršakom je opremljena z motoričnimi igrali in z informativnimi tablam, preko katerih se seznanite z zgodovinskimi dejstvi keltske zgodovine. <i>The branched recreational path on the rugged terrain between Šentilj and Ceršak is equipped with motoric devices and information boards, through which you can learn about the historical facts of Celtic history.</i>
Šentiljska pot	Šentilj v Slovenskih goricah	Na poti si ogledate številne kulturne in etnološke zanimivosti: gradove, cerkve, kapelice, vodnjake, etnološke zbirke, brod na Muri, cerkev Marije Snežne. Dolžina 55 km. <i>On the way, you can see many cultural and ethnological attractions: castles, churches, chapels, wells, ethnological collections, the bridge on the Mura, the church of Marija Snežna. Length 55 km.</i>
Krožna pohodna pot	Sv. Andraž Vitomarci	Na poti boste poleg značilne arhitekture domačij spoznali tudi sadjarstvo in slišali številne zanimive zgodbe. Dolžina 15 km. <i>Along the way, in addition to the characteristic architecture of the homesteads, you will also learn about fruit growing and hear many interesting stories. Length 15 km.</i>

Trase nekaterih poti lahko najdete tukaj  
*Some routes can be found here*



# Za avanturiste

# For Adventurers

## Doživite Slovenske gorice še adrenalinsko!

## Experience Slovenske Gorice with adrenaline too!

**Wake park Dooplek** je prvi »full size park« v Sloveniji. Športno rekreacijski center, namenjen deskanju in smučanju na vodi. Na območju parka lahko izkoristite tudi druge športne aktivnosti, kot so motorični park, aqua park in supanje.

Lahko se udeležite organiziranega tečaja za otroke in odrasle ali izvedete nepozaben teambuilding s prijatelji ali sodelavci.

**Wake park Dooplek** is the first »full size park« in Slovenia. Sports recreation center dedicated to surfing and water skiing. In the area of the park, you can also take advantage of other sports activities, such as motor park, aqua park and diving. You can take part in an organized course for children and adults or carry out an unforgettable team building with friends or colleagues.

**Kontakt/Contact:**

nik@astraea-sport.si

www.dooplek.si

+386 2 46 12 174





**Vzletišče Cerkvjenjak** ima travnato stezo za vzletanje in pristajanje zrakoplovov. Namejneno je predvsem pristajanju in vzletanju motornih zmajev ter ultralahkih in drugih manjših letal.

Aktivnosti: Panoramske vožnje, srečanja in druženja modelarjev in motornih padalcev, dan odprtih vrat.

**The Cerkvjenjak airstrip** has a grass runway for taking off and landing aircraft. It is mainly intended for the landing and take-off of motor kites and ultralight and other smaller aircraft.

Activities: Panoramic rides, meetings and gatherings of modelers and paragliders, open day.

**Kontakt/Contact:**

Aeroklub Sršen  
+386 41 374 311  
aksrsen.cerkvjenjak@gmail.com

**NAMIG:**

Popeljite se z letalom na panoramsko vožnjo in doživite Slovenske gorice iz zraka!

**TIP:**

Take a plane for a panoramic ride and experience the Slovenske Gorice from the air!



**Pustolovski park** se nahaja v neposredni bližini gradu Vurberk, na poti med Mariborom in Ptujem. Čaka vas nepozabno plezanje na treh progah različnih težavnostnih stopenj pod grajskimi krošnjami. Najmlajši se lahko preizkusijo pri streljanju na lesene jezne vurberške kure, lovljenju lesenih ribic, si krajšajo čas z igranjem raznih družabnih iger ali urijo svoje ravnotežje pri hoji po vrvi (slack line). Primerno za otroke starejše od 5 let.

**The Adventure Park** is located in the immediate vicinity of the Vurberk Castle, on the route between Maribor and Ptuj. Unforgettable climbing awaits you on three routes of different levels of difficulty under the castle canopies. The youngest up-and-comers can try their hand at shooting wooden angry Vurberk chickens, catching wooden fish, pass the time by playing various board games or practice their balance while walking on a slack line. Suitable for children over 5 years old.

**Kontakt/Contact:**

primoz.kramberger@gmail.com  
www.pustolovski-duplek.si  
+386 31 836 161

# Prijateljstvo s konji

## Friendship with Horses



V konjskem sedlu skozi neokrnjeno naravo, vznemirljive jahalne ture za začetnike in izkušene, ogled malih in velikih živali, vodeno jahanje za otroke, doživeto praznovanje rojstnega dne za otroke, vožnja s kočijo, prostor za piknik, konjeniška društva organizirajo jahalne šole, tečaje, terensko jahanje ...

Prav za vsakega ljubitelja konjev in jahanja nekaj!

*In the saddle of a horse through unspoilt nature, exciting horse riding tours for beginners and experienced, viewing small and large animals, guided horse riding for children, experienced birthday celebration for children, carriage rides, picnic area, equestrian societies organize riding schools, courses, field riding...  
Something for every lover of horses and riding!*

### NAMIG

Spoznajte Slovenske gorice tudi s pomočjo ene najbolj prijaznih živali. Vaši najmlajši lahko jahajo zraven ali pa spoznavajo življenje na kmetiji, živali ali delo s konji.

### TIP

Get to know Slovenske Gorice with the help of one of the friendliest animals. Your little ones can ride along or learn about farm life, animals or working with horses.



### NAMIG

Udeležite se tradicionalne prireditve blagoslova konj na Štefanovo (26. december) v Pernici, Sveti Ani in Svetih Treh Kraljih v Slovenskih goricah ali na Jurjevo (25. april) v Jurovskem Dolu. Vsako leto v juniju lahko obiščete kasaške dirke na hipodromu Polena pri Lenartu.

### TIP

Take part in the traditional horse blessing event on Štefanovo (December 26) in Pernica, Sveta Ana and Sveti Trije Kralji in Slovenske Gorice, or on Jurjevo (April 25) in Jurovski Dol. Every year in June, you can visit the trotting races at the Polena racecourse near Lenart.

### Informacije/Informations:

**Konjeniško društvo Pesnica /  
Pesnica Equestrian Society**  
fargo.kdpesnica@gmail.si  
www.kd-pesnica.si  
+386 41 414 792

**Kmetija Ferk / Ferk Farm**  
ferk.darja@gmail.com  
00386 2 647 40 71

**Ranč Benko / Benko Ranch**  
benkoranc1@gmail.com  
00386 2 720 81 08





# Obiščite nas z avtodomom

## Visit us with Motorhome

Če ste ljubitelji počitnikovanja z avtodomi in iščete oddih v čistem in naravnem okolju, potem so Slovenske gorice pravi raj za vas. Vabljeni, da doživite Slovenske gorice od blizu!

### NAMIG

To je odlično izhodišče za kolesarjenje in raziskovanje Goric.

*If you are a fan of vacationing with motorhomes and are looking for a break in a clean and natural environment, then Slovenske Gorice is the right paradise for you. You are invited to experience the Slovenske Gorice up close!*





PZA / Camper stop	Lokacija/Location	Kapaciteta/Capacity	Kontakt/Contact
Domačija Firbas / <i>Holiday Farm</i>	Cogetinci 60, 2236 Cerkevjak	5 mest / 5 campers	info@firbas.com + 386 31 855 814
IZC MOND Šentilj / <i>Hotel</i>	Sadjarska pot 15, 2212 Šentilj v Slovenskih goricah	10 mest / 10 campers	mond@hit.si +386 265 555 24
Kmetija Sirk / <i>Holiday Farm</i>	Zgornja Velka 76, 2213 Zgornja Velka	10 mest / 10 campers	vesna79sirk@gmail.com +386 41 222 537
Naturasort	Dolnja Počehova 34 b, 2211 Pesnica pri Mariboru	9 mest / 9 camper	info@naturasort.com +386 40 850 71
Polena Lenart	Cesta Ivana Pirherja 5, 2230 Lenart v Slovenskih goricah	5 mest / 5 campers	obcina@lenart.si +386 2 729 13 10
PZA Ploj Brengova	Brengova 43, 2236 Cerkevjak	6 mest / 6 campers	posta@gostinstvo-ploj.net +386 41 728 999
PZA Sveta Trojica	Trojiško jezero/Trojica Lake	2 mesti / 2 campers	turizem@svetatrojica.si +386 31 702 904
SMA Camper stop Mulec / <i>Winery-Tourist Farm</i>	Ročica 40, 2222 Jakobski Dol	12 mest / 12 campers	vino@mulec.si + 386 31 374 416
Trgovina – Gostinstvo Ploj / <i>Ploj Resort</i>	Smolinci 88, 2236 Cerkevjak	5 mest / 5 campers	posta@gostinstvo-ploj.net +386 41 728 999

[www.camperstop.si](http://www.camperstop.si)

#### TIP

*This is an excellent starting point for cycling and exploring Gorice region.*



# Turizem na podeželju

## Tourism in the Countryside



Želite počitnikovati daleč stran od množic in vsakdanjega hitenja? V tesnem stiku z naravo in domačini z njihovo kulturo, navadami in kulinariko? Na podeželju vas bodo sprejeli prisrčni gostitelji, ki živijo in delajo z naravo. Udobne sobe, ki jih ponujajo, so večinoma opremljene z vsem, kar potrebuje sodobni človek. Turistične kmetije so specializirane, še posebej so primerne za otroke in družine, kolesarje ali pohodnike. Posebnost območja so nastanitve v ohranjenih cimpranih hišah (glej poglavje kulturne dediščina). Podeželje nudi doživetja, ki jih v urbanih okoljih nikoli ne boste našli.

*Do you want to vacation far away from the crowds and everyday rush? In close contact with nature and the locals with their culture, customs and cuisine?*

*In the countryside, you will be welcomed by friendly hosts who live and work with nature. The comfortable rooms they offer are mostly equipped with everything a modern person needs. Tourist farms are specialized, they are especially suitable for children and families, cyclists or hikers.*

*A special feature of the area is accommodation in preserved 'cimprača' houses (see the cultural heritage section).*

*The countryside offers experiences that you will never find in urban environments.*

## Gostinstvo in turizem Breznik/ Breznik Tourism and Hospitality

### **Naslov/Address:**

Komarnica 4, 2236 Cerkevjak, T: +386 2 703 41 33  
E: info@turizembreznik.si, W: www.turizembreznik.si

Družina Breznik se že več kot 15 let ukvarja z gostinstvom, turizmom in vinogradništvom. Sprejemajo skupine do 150 oseb, poleg odlične kuhinje pa vam ponudijo tudi vrhunska hišna vina in lastne penine. Za vas pripravijo catering z narezki, različnimi vrstami pogač in drugimi vrstami prigrizka. Če pa želite ostati dlje časa, pa so na voljo tudi prenočišča.

**Ponudba/Izdelki:** pogostijo skupine do 150 oseb; vodene degustacije; catering; narezki, gibanec, druge pogače; več vrst vrhunskih vin (chardonnay, traminec, laški rizling, rumeni muškatac, zvrst), penina Breznik; prenočišča.



*The Breznik family has been engaged in catering, tourism and viticulture for more than 15 years. They accept groups of up to 150 people, and in addition to excellent cuisine, they also offer top-quality house wines and their own sparkling wines. They prepare catering for you with cold cuts, different types of cakes and other types of snacks. If you want to stay longer, there are also accommodations available.*

**Offer/Products:** they host groups of up to 150 people; guided tastings; catering; cold cuts, gibanec, other types of pogača; several types of premium wines (Chardonnay, Traminer, Welsch Riesling, Yellow Muscat, Curvee), sparkling wine; accommodation.

## Družinska kmetija Dreier/ Dreier Family Farm

### **Naslov/Address:**

Spodnja Velka 42, 2213 Zgornja Velka, T: +386 41 884 759  
E: vinotoc.dreier@ario.net, W: FB: Družinska Kmetija Dreier



Na kmetiji Dreier se ukvarjajo s turizmom, sadjarstvom in vinogradništvom. Na idilični lokaciji sprejemajo skupine za pogostitve in degustacije do 40 oseb, poleg osrednjega prostora pa si boste lahko ogledali tudi muzej starega orodja. Poleg domače hrane nudijo tudi svoje ustekleničeno vino in pa več vrst domačih sokov. Pri njih se boste lahko tudi posladkali, saj so eni največjih pridelovalcev jagod v regiji.

**Ponudba/Izdelki:** pogostitve naročenih skupin; degustacije; več vrst vina; domači sokovi; jagode, jabolka.

≈≈≈ ≈≈≈

*At the Dreier farm, they are engaged in tourism, fruit growing and viticulture. The idyllic location welcomes groups for banquets and tastings of up to 40 people, and in addition to the central area, you will also be able to see the museum of old tools. In addition to homemade food, they also offer their own bottled wine and several types of homemade juices. You will also be able to try something sweet, as they are one of the largest producers of strawberries in the region.*

**Offer/Products:** banquets for booked groups; tastings; several types of wine; homemade juices; strawberries, apples.

## Turistična kmetija Bunderla/ Bunderla Tourist Farm

### **Naslov/Address:**

Spodnji Žerjavci 41, 2230 Lenart v Slovenskih goricah  
T: +386 31 447 782, E: andreja.bunderla@gmail.com  
W: FB: Turistična kmetija Bunderla

Na kmetiji, ki obsega 6 ha obdelovalne zemlje (ob teh 6-ih ha je 5 ha zemlje še najete), si lahko ogledate način pridobivanja pridelkov in se seznanite z drugimi kmečkimi opravili. Ob mesnih in mlečnih jedeh vam bodo ponudili izključno sezonsko, doma pridelano zelenjavo. Sprejemajo naročene skupine do 60 oseb, gospodinja Andreja pa rada pripravi tudi slovenskogoriško gibanec s skutnim ali orehovim nadevom. Prodajajo tudi različne mlečne izdelke, kot so skuta in domača smetana.

**Ponudba/Izdelki:** pogostitev skupin do 60 oseb; slovenskogoriška gibanec; domača skuta in smetana.



*On the farm, which comprises 6 ha of arable land (in addition to these 6 ha, 5 ha of land is also rented), you can see the method of obtaining crops and get acquainted with other farm tasks. Along with meat and dairy dishes, you will be offered exclusively seasonal, home-grown vegetables. They accept groups of up to 60 people, and the hostess Andreja also likes to prepare slovenskogoriška gibanec with cottage cheese or walnut filling. They also sell various dairy products such as cottage cheese and homemade cream.*

**Offer/Products:** catering for groups of up to 60 people; slovenskogoriška gibanec; homemade cottage cheese and cream.

## Turistična kmetija Druzovič/ Druzovič Tourist Farm

**Naslov/Address:** Drbetinci 47, 2255 Vitomarci, **T:** +386 41 730 835  
**E:** marta.druzovic@siol.net, **W:** www.druzovic.si

Na kmetiji Druzovič nudijo pogostitve do 60 oseb, postregli pa vam bodo tako s hišnimi specialitetami kot tudi z jedmi po naročilu. Ob lokalni kulinariki vam postrežejo tudi več vrst belega vina (renski rizling, rumeni muškat, sivi pinot, kerner ...), pri njih pa lahko tudi prenočite. Vino, mesnine in druge domače pridelke prodajajo doma na kmetiji. V bližini kmetije se nahaja tudi športni park, ki ga lahko najamete za piknik ali timbuilding.

**Ponudba/Izdelki:** pogostitve do 60 oseb; več sort vina; suhomesnati izdelki; prostor za piknik; prenočišča.



*At the Druzovič farm, they offer banquets for up to 60 people, and you will be served both house specialties and dishes made to order. Along with local cuisine, they also serve several types of white wine (Rhine Riesling, Yellow Muscat, Pinot Gris, Kerner...), and offer overnight stay. Wine, meat and other local products are sold at home on the farm. There is also a sports park near the farm, which you can rent for a picnic or team building, or you can simply enjoy nature.*

**Offer/Products:** banquets for up to 60 people; several varieties of wine; dried meat products; picnic area; accommodation.

## Domačija Firbas/ Firbas Holiday Farm

**Naslov/Address:** Coetinci 60, 2236 Cekvenjak, **T:** +386 31 855 814  
**E:** info@firbas.com, **W:** www.firbas.com

Na Domačiji Firbas boste začutili utrip živali, kmečko estetiko, vzorčno urejenost in toplino lesa. Na voljo so dobrote iz domačije,



lahko pa se osvežite v bazenu, odkrivате okolico z E-kolesi ali popeljete s traktorjem letnik 66'. Nastanite se lahko v domiselno urejenih apartmajih, v glamping hišicah ali celo na seniku.

**Ponudba/Izdelki:** izdelki iz domače hruške (sok, žganje, marmelada ...); sprejemajo skupine za pogostitve; vodeni ogled kmetije; vožnja z E-kolesi; pestra paleta doživetij; nastanitve.

**Priznanja/Nagrade/Certifikati:** znak kakovosti za hruškov nektar na DSK.

~~~~~

*At Firbas Holiday Farm you will feel the pulse of the animals, the agricultural aesthetics, the exemplary arrangement and the warmth of the wood. Goodies from the homestead are available, and you can refresh yourself in the pool, discover the surroundings with E-bikes or take a ride on the 66' tractor. You can stay in imaginatively decorated apartments, in glamping houses or even in a hayloft.*

**Offer/Products:** homemade pear products (juice, brandy, jam...); they accept groups for feasts; guided tour of the farm; riding E-bikes; a wide range of experiences; accommodation.

**Recognitions/Awards/Certificates:** Quality certificate for pear nectar at DSK.

## Turistična kmetija Gaube/ Gaube Tourist Farm

**Naslov/Address:**

Jareninska cesta 51, 2212 Šentilj v Slovenskih goricah  
**T:** +386 40 554 991, **E:** tur.k.gaube@gmail.com  
**W:** FB: Turistična kmetija Gaube

Družina Gaube se že več kot 20 let ukvarja s sadjarstvom, vinogradništvom, pridelavo zelenjave in jagodičevja. Na kmetiji nudijo sezonske jedi, v njihovi trgovinici pa lahko kupite spominke in lokalne dobrote. Pri njih se lahko naučite peke kruha v krušni peči, nudijo pa tudi nočitve.

**Ponudba/Izdelki:** lokalne dobrote v trgovinici (sokovi, med, vino, žganje, testenine ...); skupine za pogostitev; sezonske jedi; nastanitve v apartmajih.



*The Gaube family has been engaged in fruit growing, viticulture, vegetable and berry growing for more than 20 years. The farm offers seasonal dishes, and in their shop you can buy souvenirs and local delicacies. You can learn how to bake bread in a brick oven, they also offer overnight stays.*

**Offer/Products:** local delicacies in the small shop (juices, honey, wine, brandy, pasta...); banquet groups; seasonal dishes; accommodation in apartments.

## Gostišče na kmetiji Kaučič/ Guesthouse on the Kaučič Farm

**Naslov/Address:** Trstenik 21, 2234 Benedikt, **T:** +386 40 186 650  
**E:** gos.kaucic@gmail.com, **W:** www.gostilnanakmetiji-kaucic.si,  
www.kaucic.si

Na kmetiji Kaučič nudijo kosila, malice in jedi po naročilu, v vseh prostorih pa lahko sprejmejo do 250 oseb. Radi pogostijo skupine, otroci pa se najbolj veselijo ogleda in jahanja njihovih konj. Kmetija je odlično izhodišče za pohodništvo in kolesarjenje, zato poleg stalne ponudbe hrane nudijo tudi prenočišča.

**Ponudba/Izdelki:** zaključene skupine; kosila in jedi po naročilu; jahanje konj; nastanitev.



*At the Kaučič farm, they offer lunches, brunches and meals to order, and all rooms can accommodate up to 250 people. They like to entertain groups, and the children are most excited to see and ride their horses. The farm is an excellent starting point for hiking and cycling, so in addition to a constant supply of food, they also offer accommodation.*

**Offer/Products:** private groups; lunches and meals to order; horse riding; accommodation.

## Turistična kmetija Marič/ Marič Tourist Farm

**Naslov/Address:** Trate 51, 2213 Zg. Velka, **T:** +386 31 820 890  
**E:** kmetijamaric@gmail.com, **W:** www.turizem-maric.si

Na kmetiji pogostijo skupine, hrana pa je domača in sezonska. V ponudbi so gobova in goveja juha, različne vrste mesa, domače salame, domači namazi, meso iz tunke in drugih suhomesnati izdelki. V ponudbi so tudi različne sorte vina (muškata, zvrst, modra frankinja) in domači sokovi (jagodni, malinovi, breskovi).

**Ponudba/Izdelki:** različne sorte vina; domači sokovi; narezki; suhomesnati izdelki; sprejemajo skupine.



*At the farm groups are entertained, and the food is homemade and seasonal. The offer includes mushroom and beef soup, various types of meat, homemade salami, homemade spreads, tuna meat and other cured meat products. The offer also includes various types of wine (Muscat, Curvee, Blue Franc) and home-made juices (strawberry, raspberry, peach).*

**Offer/Products:** various varieties of wine; homemade juices; cold cuts; dried meat products; they accept groups.



## Posestvo Rožengrunt pri Miheliču/ Rožengrunt Estate at Mihelič

**Naslov/Address:**  
Rožengrunt 37, 2233 Sveta Ana v Slovenskih goricah  
**T:** +386 51 614 610, **E:** info@rozengrunt.si, **W:** www.rozengrunt.si  
www.mihelic.eu

Posestvo Rožengrunt ima že 30-letno tradicijo, sprejemajo pa tako skupine za različna praznovanja kot tudi individualne goste. V dodatni ponudbi nudijo še domače mesnine, svoje vino in penine ter sokove in druge dobrote, ki jih pripravljajo sami. Za popotnike imajo na voljo sobe in apartmaje, radi pa pokažejo opravila na kmetiji in bližnjo cerkvicco.

**Ponudba/Izdelki:** večje zaključene družbe; prodaja domačih izdelkov (mesnine, gibanca, sokovi, vino, penine ...) na domu; sobe in apartmaji.



*The Rožengrunt estate has a 30-year tradition, and they welcome groups for various celebrations as well as individual guests. As an additional offer, they also offer homemade meats, their own wine and sparkling wine, as well as juices and other delicacies that they prepare themselves. They have rooms and apartments available for travelers, and they like to show the work on the farm and the nearby church.*

**Offer/Products:** larger private groups; sale of domestic products (meats, ham, juices, wine, sparkling wine...) at home; rooms and apartments.

## Vinogradništvo Mulec/ Mulec Winery

**Naslov/Address:** Ročica 40, 2222 Jakobski Dol  
**T:** +386 31 374 416, **E:** vino@mulec.si, **W:** www.mulec.si

Na kmetiji Mulec se ponašajo s 150-letno tradicijo pridelave vina, ki ga letno pridelajo okoli 30.000 litrov. Ob vinogradništvu se ukvarjajo tudi s turistično dejavnostjo, saj nudijo tudi nastanitev v apartmajih, izposajo električnih koles, na urejeni zelenici pa lahko postavite tudi svoj avtodom. Sprejemajo zaključene družbe in skupine za degustacije. Izdelke prodajajo doma, na sejmih, v tujini in v nekaterih butičnih trgovinah.

**Ponudba/Izdelki:** vina (9 belih in 2 rdeči sorti), pet vrst penin; zaključene skupine za praznovanja; vodene degustacije vin; nastanitev; E-kolesa; PZA – avtodomi.

**Priznanja/Nagrade/Certifikati:** priznanja iz ocenjevanj v regiji in tujini -Decanter, AWC Vienna, Gornja Radgona, Ljubljana ...



*At the Mulec farm, they boast a 150-year tradition of wine production, producing around 30,000 liters of wine annually. In addition to viticulture, they are also engaged in tourism, as they also offer accommodation in apartments, rent electric bicycles, and you can also park your motorhome on the well-kept lawn. They accept closed companies and groups for tastings. Products are sold at home, at fairs, abroad and in some boutique stores.*

**Offer/Products:** wines (9 white and 2 red varieties), five types of sparkling wine; private groups for celebrations; guided wine tastings; accommodation; E-bikes; PZA – motorhomes.

**Recognitions/Awards/Certificates:** recognitions from evaluations in the region and abroad – Decanter, AWC Vienna, Gornja Radgona, Ljubljana...

## Turistična kmetija Pri kapeli/ 'Pri kapeli' Tourist Farm

**Naslov/Address:** Drbetinci 26, 2255 Vitomarci, **T:** +386 41 728 941  
**E:** prikapeli@siol.net, **W:** www.prikapeli.si

Turistična kmetija Pri kapeli leži na izjemni razgledni točki, pogostijo pa lahko naročene skupine do 60 oseb. V urejeni kleti pripravijo vodene degustacije z lastnimi vini, ki jih tudi stekleničijo. Nudijo tople in hladne jedi, pri njih pa lahko ob številnih aktivnostih na prostem tudi prenočite. Dobrodošli so tudi vaši hišni ljubljenci, ki jih lahko peljete na sprehod v bližnji vinograd ali proti razglednemu stolpu na Ostragovi. Na kmetiji se ukvarjajo tudi s pridelavo različnih sort jabolk, ki vam jih tudi dostavijo.

**Ponudba/Izdelki:** pogostitve do 60 oseb; različne sorte vrhunskih vin; vodene degustacije; jabolka; prenočišča.



*The Pri Kapeli tourist farm is located at an exceptional vantage point, and can accommodate groups of up to 60 people. In the well-kept cellar, they prepare guided tastings with their own wines, which they also bottle. They offer hot and cold dishes, and you can also spend the night with them during many outdoor activities. Your pets are also welcome, and you can take them for a walk in the nearby vineyard or towards the observation tower on Ostragova. For many years, the farm has also been engaged in the cultivation of various varieties of apples, which you can buy from them at home or they can deliver them to you.*

**Offer/Products:** banquets for up to 60 people; different varieties of premium wines; guided tastings; apples; accommodation.

## Vino in turizem Protner/ Protner Winery

**Naslov/Address:** Dragučova 65, 2232 Pernica, **T:** +386 31 793 650  
**E:** info@protner.si, **W:** www.protner.si

Kmetija Vino-turizem Protner se nahaja ob znani vinski cesti Vodole blizu Maribora. Znani so po pridelavi večkrat nagrajenih elegantnih belih vin in po vinočetu, kjer nudijo domačo kuhinjo. Sprejemajo skupine do 60 ljudi, pri njih pa je mogoče tudi prenočiti. Prodajo vin izvajajo na domu ali z dostavo, za skupine pa po naročilu izvedejo tudi degustacije.

**Ponudba/Izdelki:** prodaja več sort belih vin; pogostitve skupin; vodene degustacije; nastanitev.



*Vino-turizem Protner farm is located along the famous Vodole wine road near Maribor. They are known for the production of several award-winning elegant white wines and for the wine stream, where they offer local cuisine. They accept groups of up to 60 people and offer accommodation. Wines are sold at home or by delivery, and tastings are also available for groups upon request.*

**Offer/Products:** sale of several varieties of white wines; group banquets; guided tastings; accommodation.

## Turistična kmetija Puša/ Puša Tourist Farm

### **Naslov/Address:**

Polički Vrh 37, 2221 Jarenina, T: +386 41 670 176  
E: gregor.mlaker70@gmail.com, W: FB: Izletniška kmetija Puša

Na vinogradniško-turistični kmetiji vas bodo na izjemni lokaciji v naravi razvajali z odličnimi vini iz stare kleti. Njihova posebnost je, da vse lokalne dobrote pripravijo v krušni peči, postrežejo pa vam jih v stilno urejeni jedilnici. Če želite ostati dlje časa, lahko tudi prespite v hiški z razgledom. Za degustacije in pogostitve sprejemajo skupine po naročilu.

**Ponudba/Izdelki:** mirna in peneča vina; olje in moka iz grozdnih pešk; vinske degustacije in pogostitev; nastanitev.



*At the vineyard-tourist farm, in an exceptional location in nature, you will be spoiled with excellent wines from the old cellar. Their specialty is that all local delicacies are prepared in a bread oven, and served to you in a stylishly decorated dining room. If you want to stay longer, you can also sleep in a house with a view. Groups are accepted for tastings and banquets by order.*

**Offer/Products:** still and sparkling wines; oil and flour from grape pomace; wine tastings and banquets; accommodation.



## Turistična kmetija Sirk/ Sirk Tourist Farm

### **Naslov/Address:**

Zgornja Velka 76, 2213 Zgornja Velka, T: +386 41 222 537  
E: info@turizemsirk.si, W: www.turizemsirk.si

Pri Sirkovih lahko sprejemajo skupine do 60 ljudi, postregli pa vam bodo lahko s hladnimi ali toplimi obroki. Vsi mesni izdelki (meso krškopoljca) so pridelani na kmetiji, kmetija pa več kot 80% hrane pridelava doma. Med obiskom si lahko ogledate domače živali ali poskusite njihova odlična vina. Poleg pogostitve vam spečejo tudi domač kruh ali gibanco, pogosto pa jih lahko najdete na bližnjih prireditvah. Če želite ostati dlje časa, nudijo tudi prenočišča.

**Ponudba/Izdelki:** pogostitve do 60 oseb; več vrst vina; domač kruh, potice in gibanca; suhomesnati izdelki; počivališče za avtodome; prenočišča.



*The Sirk family can accept groups of up to 60 people, and they can serve you cold or hot meals. All meat products (krškopoljec meat) are produced on the farm, and the farm produces more than 80% of its food at home. During your visit, you can see farm animals or try their excellent wines. In addition to the feast, they also bake homemade bread or gibanca, and you can often find them at nearby events. If you want to stay longer, they also offer accommodation.*

**Offer/Products:** banquets for up to 60 people; several types of wine; homemade bread, potica and gibanca; dried meat products; PZA area for motorhomes; accommodation.



## Turistična kmetija Slanič/ Slanič Tourist Farm

### **Naslov/Address:**

Žikarce 37, 2242 Zgornja Korena, T: +386 41 996 131  
E: matej.slanic@gmail.com

Na kmetiji Slanič vam bodo postregli z narezkom ali toplo hrano, po naročilu pa sprejemajo skupine do 60 oseb. Poleg hrane pridelujejo tudi odlična vina in jabolčni sok. Pri njih lahko najamete tudi pokrit prostor za piknik, kjer se nahajajo še igrišče za nogomet in odbojko ter otroška igrala, tisti bolj umirjeni pa se lahko podate na ribarjenje ali na sprehod.

**Ponudba/Izdelki:** pogostitve po naročilu do 60 oseb; več vrst vina; jabolčni sok; prostor za piknike.



*At the Slanič tourist farm, you will be served by cold cuts or hot food, and groups of up to 60 people are accepted upon request. In addition to food, they also produce excellent wines and apple juice. You can also rent a covered picnic area with them, where there are also football and volleyball courts and children's playgrounds, and those who are more relaxed can go fishing or take a walk.*

**Offer/Products:** banquets for up to 60 people; several types of wine; Apple juice; picnic area.



Oglejte si še katalog lokalnih pridelkov in podprite naše lokalne ponudnike!

*See also the catalog of local products and support our local producers!*

## Turistična kmetija Šenveter-Gundel/ Šenveter-Gundel Tourist Farm

### **Naslov/Address:**

Draženi Vrh 35, 2233 Sveta Ana v Sl. gorah  
T: +386 41 968 364, E: senveter90@gmail.com  
W: FB: Kmetija odprtih vrat Gundel-Šenveter

Lastniki posestva se ukvarjajo z različnimi kmetijskimi dejavnostmi: živinorejo, vinogradništvom in s turizmom.

Na 2 ha vinogradov je posajenih 8000 trt različnih sort, na preostalih 10 ha zemlje pridelujejo poljščine, potrebne za prehrano domačih živali; vzrejajo krave dojljke, prašiče in perutnino. Na turizmu sprejemajo skupine, pri njih pa lahko naročite tudi kruh, vino, narezke in druge suhomesnate izdelke.

**Ponudba/Izdelki:** pogostitve naročenih skupin; suhomesnati izdelki; domači kruh; gibanca; bela vina (rumeni muškat, kerner, chardonnay, beli pinot, sauvignon, zvrst).



*The owners of the estate are engaged in various agricultural activities: livestock breeding, viticulture and tourism.*

*On 2 ha of vineyards, 8,000 vines of various varieties are planted, on the remaining 10 ha of land crops are grown, which are necessary for feeding domestic animals; they breed suckling cows, pigs and poultry. They accept groups at tourism, and you can also order bread, wine, cold cuts and other cured meat products from them.*

**Offer/Products:** banquets for private groups; dried meat products; homemade bread; gibanca; white wines (Yellow Muscat, Kerner, Chardonnay, Pinot Blanc, Sauvignon, Cuvee).







# Uživajte v edinstveni kuhinji Enjoy unique Cuisine

Znano je, da je poln krožnik zdravih in lokalnih dobrot zaščitni znak Slovenskih goric. Poskusite ga tudi vi!

*It is known that a plate full of healthy and local delicacies is the hallmark of Slovenski Gorice. Try it too!*



# Spoznajte posebnosti kulinarike v Slovenskih goricah

## Get to know the culinary specialties of Slovenske Gorice

Jedi iz sezonskih sestavin so pripravljene z ljubeznijo in po tradicionalnih receptih, a s pridihom sodobnosti in svežine. Tako boste v restavracijah in na kmetijah nekaj dobrega zase zagotovo našli tudi vegani, vegetarijanci in ostali.

Pomemben element tradicionalne kuhe je **krušna peč**, v kateri je mogoče pripraviti praktično vse vrste jedi. V njej pripravljajo okusne jedi še na večini turističnih kmetij in v pizzerijah.

*An important element of traditional cuisine is the brick oven, in which practically all kinds of dishes can be prepared. Delicious dishes are also prepared in it at most tourist farms and pizzerias.*



Zelo značilna pogača širše regije je tudi **ocvirkovka**, kjer je testo prekrito z ocvirki in domačo zaseko, najbolj pa tekne kot poobedek, prigrizek k degustaciji vina ali ob kavi.

*A very typical pogača of the wider region is 'ocvirkovka', where the dough is covered with crackers and homemade minced lard, and is best served as an afternoon snack or with coffee.*



Slovenske gorice so **dežela pogač**, ki so predstavljale del vsakdanje kuhinje nekoč, danes pa vam jih bodo z veseljem postregli kot sladico ali poobedek.

Kulinarična kraljica Slovenskih goric in del slovenske kulturne dediščine je **slovenskogoriška gibanca**. Sestavlja jo več plasti vlečenega testa in skutinega nadeva. Obogatena je s prelivom iz kisle in sladke smetane in stopljenega masla.

### NAMIG

Izdelavo gibanca se lahko naučite na nekaterih kmetijah v obliki učne delavnice.

*Slovenske gorice is the land of 'pogača' (flat cakes), which used to be a part of everyday cuisine, but today will be served as dessert, at wine tasting or as an afternoon snack.*

*The culinary queen of Slovenske Gorica and part of the Slovenian cultural heritage is the Slovenskogoriška Gibanca. It consists of several layers of pulled dough and cottage cheese filling. It is enriched with a topping of sour and sweet cream and melted butter.*

### TIP

You can learn how to make gibanca at some farms in the form of a training workshop.



Značilno mesno posebnost Slovenskih goric (in Prlekije) predstavlja **meso iz tünke** (imenovano tudi kiblflajš), ki se pripravi z razsoljevanjem, prekajevanjem in potapljanjem v zaseko. Postregli vam jo bodo v obliki narezka, skupaj z drugim dobrotami.

**Bučno olje** je bilo nekoč tako dragoceno, da so ga lekarnariji pripravljali samo za pripravo zdravil. Danes predstavlja nepogrešljiv kulinarčni dodatek k solati in različnim vrstam zelenjave. Bučna semena in olje boste lahko poskusili na različne načine, z različnimi okusi in celo kot sladico.

*A characteristic meat specialty of the Slovenske Gorice (and Prlekija) is meat from tünka (also called 'kiblflajš'), which is prepared by salting, smoking and dipping in a minced lard. It will be served to you in the form of cold cuts, along with other delicacies.*

*Pumpkin oil was once so valuable that apothecaries only prepared it for the preparation of medicines. Today, it is an indispensable culinary addition to salads and various types of vegetables. You will be able to try pumpkin seeds and oil in different ways, with different flavors and even as a dessert.*



#### TIP

Where can you try all these delicacies? Visit restaurants, go to tourist and excursion farms, local markets and traditional events.

#### NAMIG

Kje lahko poskusite vse te dobrote? Obiščite restavracije, podajte se v na turistične in izletniške kmetije, lokalne tržnice in tradicionalne prireditve.



*Dishes made from seasonal ingredients are prepared with love and according to traditional recipes, but with a touch of modernity and freshness. Thus, even vegans, vegetarians and others will surely find something good for themselves in restaurants and farms.*

## Dveri Pax d.o.o./Dveri Pax Winery

**Naslov/Address:** Polički Vrh 1, 2221 Jarenina  
**T:** +386 31 789 100, **E:** office@dveri-pax.com, **W:** www.dveri-pax.com

V kleti dvorca Dveri Pax nadaljujejo več kot 800-letno benediktinsko tradicijo vinarstva na območju SV Slovenije. Ob vodenih pokušinah njihovih vin in lokalnih dobrot vam predstavijo zgodovino dvorca in posestva ter proizvodno klet. V poletni sezoni vas bo očaral grajski vrt, kjer gojijo zelišča in zelenjavo za potrebe lastne restavracije. Največje doživetje ponuja obisk njihove restavracije, kjer lahko uživate v kulinarčnih mojstrovinah in vinski spremljavi njihovih vrhunskih vin.

≈≈≈ ≈≈≈

*In the cellar of the Dveri Pax manor, they continue the more than 800-year-old Benedictine tradition of winemaking in the area of northeast Slovenia. Along with guided tastings of their wines and local delicacies, you will be introduced to the history of the manor and estate, as well as the production cellar. In the summer season, you will be enchanted by the castle garden, where herbs and vegetables are grown for the needs of the restaurant. The greatest experience is offered by a visit to their restaurant, where you can enjoy culinary masterpieces and a wine accompaniment of their top wines.*



## Gostilna 29/Restaurant 29

**Naslov/Address:** Trg osvoboditve 16, 2230 Lenart v Slovenskih goricah, **T:** +386 2 720 62 81, **E:** simon.fekonja@siol.net  
**W:** www.gostilna29.si

V tradicionalnem ambientu Gostilne 29 vas bodo razvajali z vsakodnevnimi malicami, poslovnimi kosili ali prijetno večerjo. Poznani so po slastnih picah, odličnih jedeh z žara in sladicah. Velik prostor omogoča sprejemanje večjih zaključenih družb, ki bodo lahko uživale tudi na odlični terasi. Gostinsko ponudbo izvajajo tudi na različnih prireditvah in sejmih, pripravijo vse za piknik ali dostavijo hrano za skupine.

≈≈≈ ≈≈≈

*In the traditional atmosphere of Restaurant 29, you will be spoiled with daily snacks, business lunches or a pleasant dinner. They are known for their delicious pizzas, great grilled dishes and desserts. The large space makes it possible to host larger closed groups, which will also be able to enjoy the excellent terrace. They also offer catering at various events and fairs, prepare everything for a picnic or deliver food for groups.*



## Gostilna Belna/ Restaurant Belna

**Naslov/Address:** Slovenska ulica 11, 2212 Šentilj v Slov. goricah  
**T:** +386 40 463 929, **E:** cikica2021@gmail.com  
**W: FB:** Gostilna Belna Sentilj

V gostinskem lokalu v bližini starega mejnega prehoda z Avstrijo ponujajo pripravljene jedi in jedi po naročilu. K jedem klasične kuhinje in ribjim specialitetam ponudijo domače vino iz svečinskega vinorodnega okoliša in pivo iz lastne pivovarne.

≈≈≈ ≈≈≈

*In the restaurant near the old border crossing with Austria, they offer prepared dishes and dishes to order. Along with classic cuisine and fish specialties, they offer home-made wine from the Svečina wine-growing region and beer from their own brewery.*





## Gostilna Eder/Eder Restaurant

**Naslov/Address:** Sv. Ana v Slovenskih goricah 16, 2233 Sv. Ana v Slov. goricah, **T:** +386 2 703 20 02, **E:** gostilnaeder@siol.net  
**W:** www.gostilnaeder.si

Zgodovina restavracije sega v leto 1972, z moderno kulinariko pa dejavnost nadaljuje že tretja generacija. V dvorani za 150 gostov vas bodo pogostili z izbrano kulinariko in izbranimi lastnimi vini. Organizirajo tematske večere, nudijo malice, kosila, jedi po naročilu, v poletnem času pa tudi variante 'all you can eat' na bifeju specialitet z žara, pečenega mesa, rib in prilog.

≈≈≈ ≈≈≈

*The history of the restaurant dates back to 1972, and the third generation continues the business with modern cuisine. In the hall for 150 guests, you will be treated to selected cuisine and selected own wines. They organize themed evenings, offer breakfasts, lunches, dishes made to order, and in the summertime also 'all you can eat' variants on the buffet of specialties from the grill, roast meat, fish and side dishes.*



## Gostilna in picerija Johana/ Johana Restaurant and Pizzeria

**Naslov/Address:** Dvorjane 92, 2241 Spodnji Duplek  
**T:** +386 40 476 802, **E:** info@johana.si, **W:** www.johana.si

Družinsko gostilno Johana so z leti razširili tudi v picerijo. Ponujajo tople malice, dnevna kosila, jedi po naročilu, ribje jedi in sladice ter pice iz krušne peči. Sprejemajo naročila za večje družbe, kot so poroke, birme, rojstni dnevi..., organizirajo pa tudi catering na domu.

≈≈≈ ≈≈≈

*Over the years, the Johana family restaurant was expanded into a pizzeria. They offer hot meals, daily lunches, à la carte dishes, fish dishes and desserts, as well as pizzas from the bread oven. They accept orders for larger companies, such as weddings, confirmations, birthdays... and also organize catering at home.*



## Gostilna in picerija Lekežič/ Lekežič Restaurant and Pizzeria

**Naslov/Address:** Čolnikov trg 19, 2234 Benedikt  
**T:** +386 30 379 577, **E:** gostisce.lekezic@gmail.com  
**W:** www.gostilna-lekezic.sii

Gostilna in picerija Lekežič poleg okusne hrane slovi po velikem in svetlem ambientu, kjer sprejemajo skupine za poroke, birme in ostala praznovanja. V poletnem času boste uživali na njihovi zelenici, z igralnim kotičkom pa je poskrbljeno tudi za vaše najmlajše. Pri njih dobite okusne malice, kosila in druge jedi po naročilu.

≈≈≈ ≈≈≈

*In addition to delicious food, the Lekežič restaurant and pizzeria is famous for its large and bright atmosphere, where it welcomes groups for weddings, confirmations and other celebrations. In the summertime, you will enjoy their lawn, and the play corner is also taken care of for your little ones. They offer delicious snacks, lunches and other dishes made to order.*



## Gostilna in picerija Snežinka/ Snežinka Restaurant and Pizzeria

**Naslov/Address:** Snežinka Pesnica - Pesnica pri Mariboru 59D, Pesnica pri Mariboru; Snežinka Zgornja Velka - Zgornja Velka 38, Zgornja Velka. **T:** +386 2 653 24 41 (Pesnica); +386 2 645 31 60 (Zg. Velka), **E:** gostilna.snezinka@gmail.com  
**W:** www.gostilna-snezinka.si

Gostilna in Pizzerija Snežinka je postala sinonim za okusno hrano iz klasične ponudbe in bogate slovenske tradicije. Nudijo tudi izvrstne obroke iz italijanske kuhinje. Najdete jih na dveh lokacijah – na Zgornji Velki in v Pesnici pri Mariboru.

≈≈≈ ≈≈≈

*Snežinka Restaurant and Pizzeria has become a synonym for delicious food from the classic range and rich Slovenian tradition. They also offer excellent meals from Italian cuisine.*

*You can find them in two locations - on Zgornja Velka and in Pesnica near Maribor.*



## Gostilna picerija Vinska trta/ Restaurant-Pizzeria Vinska trta

**Naslov/Address:** Sp. Voličina 80A, 2232 Voličina  
**T:** +386 40 215 040, **E:** bostjan@vinskatrta.si, **W:** www.vinskatrta.si

Vinska trta je restavracija z več kot 50 let tradicije, kjer pripravljajo pice iz krušne peči, specialiteta hiše pa so tudi rebra in perutničke. Za različna praznovanja in dogodke sprejemajo večje skupine, od njih pa se vije pot na znano razgledno točko Zavrh.

≈≈≈ ≈≈≈

*Vinska trta is a restaurant with more than 50 years of tradition, where pizzas are prepared from a brick oven, and the specialties of the house are also ribs and poultry. Larger groups are accepted for various celebrations and events. From Vinska trta the path winds up to the famous Zavrh viewpoint.*



## Gostilna Šiker/Restaurant Šiker

**Naslov/Address:** Močna 7, 2231 Pernica, T: +386 2 72 06 921  
**E:** gostilna@siker.si; hotel@siker.si, **W:** www.siker.si

Ob jezeru Pristava so se prvi popotniki ustavljali že leta 1870, zdaj gostilno vodi že šesta generacija. Družina Šiker živi s tradicijo, letnimi časi in sezonsko kulinariko ter tako ohranja dediščino generacij Šikerjev. Pri njih lahko uživate v restavraciji Šiker, obiščete lahko kmečki muzej in 200 let staro vinsko klet, nudijo pa tudi nastanitev v bližnjem hotelu s pogledom na jezero.

Uživali boste ob sezonskih jedeh in njihovih klasikah, ki ostajajo enake skozi generacije, navdušila vas bo tudi šarlota, njihova kraljica sladice.

≈≈≈ ≈≈≈

*The first travelers stopped by Lake Pristava as early as 1870, and now the restaurant is run by the sixth generation. The Šiker family lives with tradition, seasons and seasonal cuisine, thus preserving the heritage of generations of Šikers. With them you can enjoy the Šiker restaurant, you can visit the farm museum and the 200-year-old wine cellar, and they also offer accommodation in a nearby hotel with a view of the lake.*

*You will enjoy seasonal dishes and their classics, which remain the same throughout the generations, you will also be impressed by Charlotte, their queen of desserts.*





## Gostilna Špindler/ Špindler Restaurant

**Naslov/Address:** Jurovski Dol 3, 2223 Jurovski Dol  
**T:** +386 2 720 52 40, **E:** /, **W: FB:** Gostilna Špindler

Če želite uživati v dobri hrani v osrčju Slovenskih goric, potem je gostilna Špindler pravi naslov. V trškem jedru ob farni cerkvi Sv. Jurija ponujajo dnevno sveže malice in jedi po naročilu ter sprejemajo zaključene skupine.

≈≈≈ ≈≈≈

*If you want to enjoy good food in the heart of Slovenske Gorice, then Špindler restaurant is the right address. In the market core next to the parish church of St. Jurij offers daily fresh snacks and dishes to order, and accepts closed groups.*



## Gostilna Švarc/Švarc Restaurant

**Naslov/Address:** Radehova 25, 2230 Lenart v Slovenskih goricah  
**T:** +386 2 729 24 56, **E:** gostinstvo.svarc@gmail.com  
**W:** www.gostilnasvarc.si

Tradicija Gostilne Švarc sega v leto 1995. Na meniju najdete preproste in okusne jedi kot tudi morske jedi in steake. Sprejemajo skupine za praznovanja, nudijo še kosila, malice in jedi po naročilu.

≈≈≈ ≈≈≈

*The tradition of Švarc Restaurant dates back to 1995. On the menu you can find simple and tasty dishes as well as seafood and steaks. They accept groups for celebrations, they also offer lunches, snacks and dishes made to order.*



## Gostilna Valerija/Restaurant Valerija

**Naslov/Address:** Cesta k Dravi 7, 2241 Sp. Duplek  
**T:** +386 2 684 02 80, **E:** gostilna.valerija@icloud.com  
**W: FB:** Gostilna Valerija

V restavraciji Valerija nudijo predjedi, kosila in sladice. Sprejemajo do 230 gostov v ločenih prostorih ter do 70 gostov na terasi. Pri njih lahko organizirate različna praznovanja (poroke, birme, rojstni dnevi...), hrano in slaščice pa pripravijo tudi za domov.

≈≈≈ ≈≈≈

*The Valerija restaurant offers appetizers, lunches and desserts. They accept up to 230 guests in separate rooms and up to 70 guests on the terrace. You can organize various celebrations with them (weddings, confirmations, birthdays, etc.), and they also prepare food and sweets for you to take home.*



## Gostišče Pri Antonu/ Pri Antonu Restaurant

**Naslov/Address:** Cerkvjenjak 28, 2236 Cerkvjenjak  
**T:** +386 2 729 50 50, **E:** info@prianotonu.com, **W:** www.prianotonu.com

V restavraciji vam bodo zagotovo pripravili nepozabno kulinarčno izkušnjo. Pri hrani se lahko odločite za klasično strežbo ali toplo-hladni bife s specialitetami iz več vrst mesa, morskih jedi, zelenjave in solatnega bifeja. Veliki dvorani sta primerni za slavlja do 400 ljudi, postrežejo vas lahko tudi na vaši lokaciji. Na njihovih terasah boste uživali v razgledu na Slovenske gorice, na voljo pa imajo tudi prenočišča.

~~~~ ~~~~

*In the restaurant, they will surely prepare an unforgettable culinary experience for you. When it comes to food, you can opt for a classic service or a hot and cold buffet with specialties from several types of meat, seafood, vegetables and a salad buffet. The two large halls are suitable for celebrations of up to 400 people, they can also serve you at your location. On their terraces you can enjoy the view of Slovenske Gorice, and they also have accommodation available.*



## Okrepčevalnica Pri Ančki/ Restaurant Pri Ančki

**Naslov/Address:** Zg. Partinje 28A, 2223 Jurovski Dol  
**T:** +386 41 372 257, **E:** info@priancki.com, **W:** www.priancki.si

V prijaznem lokalnu s tradicijo že od leta 1991 lahko pogostijo do 100 ljudi. Odprti so vse dni v tednu, nudijo malice, kosila, pizze, jedi po naročilu in domače narezke. Hrana je pridelana v lokalnem okolju. Sprejemajo skupine za praznovanja (rojstni dnevi, birme, obhajila...), hrano pa vam lahko tudi dostavijo na izbrano lokacijo.

~~~~ ~~~~

*Up to 100 people can be entertained in a friendly bar with a tradition since 1991. They are open every day of the week, offering breakfasts, lunches, pizzas, dishes made to order and homemade cold cuts. The food is grown in the local environment. They accept groups for celebrations (birthdays, confirmations, communions...), and they can also deliver food to your chosen location.*



## Picerija Agata/Pizzeria Agata

**Naslov/Address:** Vrtna ulica 7, 2230 Lenart v Slovenskih goricah  
**T:** +386 30 220 220; +386 2 729 25 20  
**E:** pizzeria.agata95@gmail.com, **W:** www.pizzeria-agata.com

Picerija Agata ima že skoraj 30-letno tradicijo, v notranjosti lokala sprejmejo do 100 gostov. Poleg bogate ponudbe izvrstnih pic nudijo tudi kosila in jedi po naročilu. V poletnem času boste lahko uživali na terasi s pogledom na jezero Radehova, vaši najmlajši se bodo lahko zabavali v otroški igralnici.

~~~~ ~~~~

*Pizzeria Agata has almost 30 years of tradition, the interior of the bar can accommodate up to 100 guests. In addition to a wide range of excellent pizzas, they also offer lunches and dishes made to order. In the summer time, you can enjoy the terrace with a view of Lake Radehova, your youngest can have fun in the children's playroom.*







## Pizzerija Trsek/Pizzeria Trsek

**Naslov/Address:** Radgonska cesta 8, 2234 Benedikt

**T:** +386 51 344 468, **E:** franjokraner@gmail.com

**W:** www.pizzeria-trsek.si

Pizzerija Trsek je v širši regiji znana po mamljivih picah iz krušne peči, ki jih pripravljajo s svežimi prilogami in omakami. Odlično bodo poskrbeli za ljubitelje hamburgerjev, čevapčičev, rebrc in druge hitre hrane, med tednom pa poskrbijo tudi za okusne malice.

~~~~~

*Pizzeria Trsek is known in the wider region for its tempting pizzas from the brick oven, which are prepared with fresh side dishes and sauces. They will cater perfectly for lovers of hamburgers, čevapčiči, ribs and other fast food, and during the week they also provide delicious snacks.*



## Pri babici Marici na griču / By grandma Marica Restaurant

**Naslov/Address:** Cesta Maksa Kaučiča 2, 2235 Sveta Trojica v

Slovenskih goricah, **T:** +386 41 301 010, **E:** kmetijazgajner@gmail.com

**W: FB:** Pri babici Marici-Kmetija Žgajner

V gostilni Pri babici Marici obujajo tradicijo prstnih domačih jedi, prirejajo pa tudi zahtevnejše kulinarčne dogodke s priznanimi slovenskimi chefi. Strežejo lokalno in domačo hrano, v povezavi s ponudbo svoje kmetije - reja krškopoljskega prašiča in kunce. Kombinacija ambianta in kulinarike predstavlja vrhunsko doživetje za vsakogar.

~~~~~

*At By grandma Marica restaurant, they are reviving the tradition of authentic home-made dishes, and they also organize more demanding culinary events with renowned Slovenian chefs. They serve local and home-made food, in connection with the offer of their farm - raising pig breed Krškopoljec and rabbits. The combination of ambiance and cuisine is a superb experience for everyone.*



## Štajerska hiša kulinarike - Gočovski dvorec /Styrian House of Culinary - Gočovski dvorec

**Naslov/Address:** Gočova 38/A, 2235 Sveta Trojica v Slov. goricah

**T:** +386 31 324 320, **E:** rezervacije@shk.si

**W:** www.shk.si

Vsakodnevni navdih črpajo v lokalnem okolju, kjer jim tradicija in okusi lokalnih pridelkov pričarajo ideje za unikatne jedi. Kuharjeva skrivnost je v najmanjših podrobnostih, ki bodo vaše brbončice razvajale skupaj z iskrivimi vonjavami iz njihove kuhinje. V edinstvenem ambientu boste lahko uživali ob nepozabnih gurmanskih doživetjih. V restavraciji prostore prilagodijo številu vaših gostov in tematiki izbranega dogodka. Specializirani so za pogostitve večjega števila oseb tudi pri vas doma.

~~~~~

*They draw their daily inspiration from the local environment, where tradition and the flavors of local produce conjure up ideas for unique dishes. The chef's secret is in the smallest details that will pamper your taste buds along with the sparkling aromas from their kitchen. You will be able to enjoy unforgettable gourmet experiences in a unique atmosphere. In the restaurant, the rooms are adapted to the number of your guests and the theme of the selected event. They specialize in catering for a large number of people, even at your home.*





**Kultura uživanja vina**

**Wine Consumption  
Culture**



Poleg dogodkov so prikladen prostor za pokušine vina tudi kleti vinogradnikov, ki vam bodo ob spremljavi domače kulinarike pričarali čudovit dan ali večer. Vino je bilo vedno sinonim za povezovanje in druženje. Zakaj bi bilo v Slovenskih goricah drugače?

*In addition to events, winegrowers' cellars are also suitable places for wine tastings, which will conjure up a wonderful day or evening accompanied by local cuisine. Wine has always been synonymous with connecting and socializing. Why would it be different in Slovenske Gorice?*

**TIP:**

*When tasting wines, choose at least three samples to fully experience the flavors. You will be pleasantly surprised by the wide selection of (mainly) white varietal wines, and the choice is also complemented by reds.*



Vinarstvo in vinogradništvo sta v Slovenskih goricah povezana z veliko doživetji. Postavitev klopotca, trgatve, martinovanja, festivali vin... Vse to so dogodki, ki jih je preprosto treba doživeti.

*Winemaking and viticulture are associated with many experiences in Slovenske Gorice. Setting up the wind-rattle, harvesting, Martinovo celebraton, wine festivals... All these are events that simply have to be experienced.*

**NAMIG**

Pri pokušini vin se za popolno doživetje okusov odločite za najmanj tri vzorce. Prijetno boste presenečeni nad širokim izborom (predvsem) belih sortnih vin, izbiro pa dopolnjujejo tudi rdeča.



Vino je del identitete Slovenskih goric, saj so prisojne lege slovenskogoriških gričev najboljše za gojenje trte vse od časa Rimljanov. Vina so raznolika, od suhih do sladkih, kamor sodijo predikatna (izbori, jagodni izbori, pozne in ledene trgatve), presenečeni pa boste tudi nad širokim izborom vrhunskih penin.

*Wine is part of the identity of Slovenske Gorice, as the locations has been the best for growing vines since the time of the Romans. The wines are diverse, from dry to sweet, which includes predicates (choices, berry selections, late and ice harvests), and you will also be surprised by the wide selection of premium sparkling wines.*



*In Slovenske Gorice, the harvest has long been a real holiday, which begins with the setting up of the wind-rattle in the middle of August. Harvesting is a chore, but also a way of spending your free time, socializing with relatives, neighbors, friends... and above all, it can be an experience for you as well.*

*The picking of the grapes ends with song, jolly screams and harmonica with the pressing of the grapes or 'pressing', where the wine is put into the cellar and a new science begins – cellaring or winemaking. Although the big 'old' presses are rarely used in modern times, they are still a unique attraction to see.*



V Slovenskih goricah je trgatav od nekdaj praznik, ki se prične s postavljanjem klopotca v sredini avgusta. Trgatav predstavlja opravilo, pa tudi preživljanje prostega časa, druženje s sorodniki, sosedi, prijatelji... predvsem pa je lahko doživetje tudi za vas.

Trganje grozdja se s pesmijo, vriski in harmoniko zaključí s stiskanjem grozdja ali 'prešanjem', kjer se vino spravi v klet in prične nova znanost – kletarjenje ali pridelava vina. Čeprav se velike 'stare' preše v sodobnem času zelo malo uporabljajo, so še vedno unikatna atrakcija za ogled.



### NAMIG

Vinske kleti so že zdavnaj prerasle v prave sprejemnice in žive muzeje, kjer lahko gost spremlja in opazuje proces pridelave vina in ga degustira.

### TIP

Wine cellars have long since grown into true reception rooms and living museums, where guests can follow and observe the process of wine production and try the wine.



## Vina in turizem Bračko/ Bračko Wines and Tourism

**Naslov/Address:** Spodnje Hlapje 22, 2222 Jakobski Dol,  
**T:** +386 31 830 017, **E:** info@vinabracko.si, **W:** www.vinabracko.si

Na kmetiji Bračko vam bodo v prijetni atmosferi ponudili različne sorte vin, kot so sauvignon, laški in renški rizling, rumeni muškat, traminer, sivi pinot, chardonnay in zweigelt, ki jih lahko tudi degustirate. V novozgrajenem lesenem ambientu nudijo prostor za skupine do 60 ljudi, pri njih pa lahko tudi prenočite.

**Ponudba/Izdelki:** različne sorte vrhunskih vin; degustacije po najavi; sprejemajo naročene skupine; prenočišča.



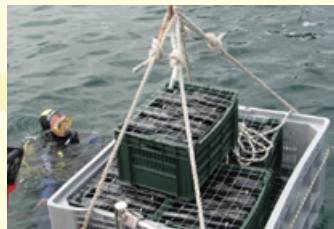
*At the Bračko farm, in a pleasant atmosphere, you will be offered various types of wine, such as Sauvignon, Welsch and Rhine Riesling, Yellow Muscat, Traminer, Pinot Gris, Chardonnay and Zweigelt, which you can also taste. In a newly built wooden ambience, they offer space for groups of up to 60 people, and you can also stay the night with them.*

**Offer/Products:** various varieties of premium wines; tastings by appointment; they accept ordered groups; accommodation.

## Vina Črnko/Črnko Winery

**Naslov/Address:** Jareninski Vrh 5, 2221 Jarenina  
**T:** +386 41 767 117, **E:** silvo@crnko.net, **W:** www.crnko.net

Na kmetiji Črnko že več kot 50 let proizvajajo vina: laški in renski rizling, chardonnay, sivi pinot, sauvignon, traminer in rumeni muškat ter penino, pridelano po klasični metodi. Posebnost domačije je linija Oceanus, kjer vina in penina zorijo 5 let na dnu morja. Izvajajo degustacije v stari preši iz leta 1833, ki jih popestrijo z video prezentacijo. Vina prodajajo doma in v vinotekah.



**Ponudba/Izdelki:** več vrst vrhunskih vin; penina; linija vin in penine Oceanus; vodene degustacije za najavljene skupine.

**Priznanja/Nagrade/Certifikati:** zlate in srebrne medalje ocenjevanje iz San Francisca, Pariza, Montreala in Ljubljane.

≈≈≈ ≈≈≈

*The Črnko farm has been producing wines for more than 50 years: Welsch and Rhine Riesling, Chardonnay, Pinot Gris, Sauvignon, Traminer and Yellow Muscat, as well as sparkling wine produced according to the classic method. The specialty of the homestead is the Oceanus line, where wines and sparkling wine mature for 5 years at the bottom of the sea. They conduct tastings in the old press from 1833, which are enhanced by a video presentation. Wines are sold at home and in wine shops.*

**Offer/Products:** several types of premium wines; sparkling wine; Oceanus wine and sparkling wine line; guided tastings for booked groups.

**Recognitions/Awards/Certificates:** gold and silver medals assessments from San Francisco, Paris, Montreal and Ljubljana.

## Vinogradništvo Brezner/ Brezner Winery

**Naslov/Address:** Zg. Korena 18B, 2242 Zg. Korena  
**T:** +386 41 966 048, **E:** /, **W:** /

Pri družini Brezner nudijo različne vrste vina, kot so rumeni muškat, kerner in zvrst. Vina prodajajo predvsem na domu, tudi kot buteljčna vina. Za svoja vina so prejeli več priznanj na ocenjevanjih društva vinogradnikov.

**Ponudba/Izdelki:** več sort belih vin (rumeni muškat, kerner, zvrst).



*The Brezner family offers different types of wine, such as Yellow Muscat, Kerner and Cuvee. Wines are sold mainly at home, also as bottled wines. They have received several awards for their wines at the evaluations of the association of winegrowers.*

**Offer/Products:** several varieties of white wines (Yellow Muscat, Kerner, Cuvee).

## Hiša vin Doppler/ House of Wines Doppler

**Naslov/Address:** Dolnja Počehova 74, 2221 Pesnica pri Mariboru  
**Klet:** Kozjak na Pesnico 79, 2201 Zgornja Kungota  
**T:** +386 41 73 73 73, **E:** mihaela@doppler.si, **W:** www.doppler.si

Hiša vin Doppler se nahaja na 380 metrih nadmorske višine, kjer se vam bo ob prihodu na vrh dodobra odprlo srce. Na idilični lokaciji sredi vinogradov na Kozjaku sprejemajo skupine za praznovanja, degustacije in ogled kleti. Rezultat bogate tradicije so vrhunska vina z dotikom različnih vrst sadja in odlične penine, ki jih postrežejo z vrhunsko kulinariko.

**Ponudba/Izdelki:** skupine za praznovanja (druženja, poroke...); ogledi kleti in degustacije vin; vrhunska vina unikatnih okusov; vrhunske penine več vrst.



*The Doppler wine house is located at 380 meters above sea level, where your heart will open when you reach the top. In an idyllic location in the middle of the vineyards on Kozjak, groups are welcomed for celebrations, tastings and tours of the cellars. The result of a rich tradition are top-quality wines with a touch of different types of fruit and excellent sparkling wines, which are served with top-quality cuisine.*

**Offer/Products:** groups for celebrations (get-togethers, weddings...); cellar tours and wine tastings; premium wines with unique flavors; premium sparkling wines of several types.

## Dveri Pax d.o.o./Dveri Pax Winery

**Naslov/Address:** Polički Vrh 1, 2221 Jarenina  
**T:** +386 31 789 100, **E:** office@dveri-pax.com, **W:** www.dveri-pax.com

V vinski kleti Dveri Pax nadaljujejo več kot 800-letno benediktinsko tradicijo vinarstva na območju SV Slovenije. S spoštovanjem do narave in tradicije ter sledenjem trendom na področju vinarstva, obdelujejo 73 hektarjev lastnih vinogradov. Vina prodajajo v vinoteki Dveri Pax in v trgovinah Spar.

**Ponudba/Izdelki:** Prodaja penin; svežih belih in rdečih vin; vin, zorjenih v lesenih sodih; vinske degustacije s prigrizki; sprejemajo skupine za ogled; kulinarčna razvajanja v restavraciji.

**Priznanja/Nagrade/Certifikati:** Priznanja z mednarodnih ocenjevanj Decanter v Londonu, AWC Vienna ...



*In the Dveri Pax wine cellar, they continue the more than 800-year-old Benedictine tradition of winemaking in this region. With respect for nature and tradition and following trends in the field of winemaking, they cultivate 73 hectares of their own vineyards. Wines are sold in the Dveri Pax wine shop and in Spar stores.*

**Offer/Products:** Sales of sparkling wines; fresh white and red wines; wines matured in wooden barrels; wine tastings with snacks; they accept tour groups; culinary delights in the restaurant.

**Recognitions/Awards/Certificates:** Recognitions from Decanter international assessments in London, AWC Vienna...

## Vina Fabijan/Fabijan Wines

**Naslov/Address:** Zgornje Hlapje 18, 2222 Jakobski Dol  
**T:** +386 41 636 486, **E:** karl.fabijan@vino-fabijan.com  
**W:** www.vino-fabijan.com

Pri družini Fabijan nudijo različne vrste vin, kot so beli pinot, chardonnay, sivi pinot, traminec, rumeni muškat, renski rizling, sauvignon in zvrst, posebej ponosni pa so na Fabijanovo penino, ki jo izdelujejo po klasični metodi. Sprejemajo najavljene skupine za degustacije in ogled kleti.

**Ponudba/Izdelki:** različne sorte buteljčnih vin; lastna penina; skupine za degustacije in ogled kleti.



*The Fabijan family offers various types of wines, such as Pinot Blanc, Chardonnay, Pinot Gris, Traminer, Yellow Muscat, Rhine Riesling, Sauvignon and Cuvee. They are especially proud of Fabijan's sparkling wine, which is produced using the classic method. They accept booked groups for tastings and tours of the cellar.*

**Offer/Products:** various varieties of bottled wines; own sparkling wine; tasting groups and wine cellar tours.

## Vinogradništvo Druzovič – SiSi/ SiSi - Druzovič Winery

**Naslov/Address:** Drbetinci 13, 2255 Vitomarci  
**T:** +386 41 985 945, **E:** simon.druzovic@sisi.si, **W:** www.sisi.si

Posestvo Druzovič je razpršeno na različnih legah, skupaj pa obdelujejo okoli 60.000 trt. Pridelujejo penine in vrhunska vina kot so sauvignon blanc, traminec, rumeni muškat, rizling in sivi pinot. Svoja vina prodajajo doma, večinoma pa v tujini. Z vini se predstavljajo na številnih mednarodnih prireditvah, kjer prejema najvišje ocene. Po naročilu sprejemajo skupine do 45 oseb za degustacije in prigrizek.



**Ponudba/Izdelki:** vrhunska ustekleničena vina; vrhunske penine; degustacije za skupine.

~~~~~

*The Druzovič estate is spread over various locations, where in total around 60,000 vines are cultivated. They produce sparkling wines and premium wines such as Sauvignon Blanc, Traminer, Yellow Muscat, Riesling and Pinot Gris. They sell their wines at home, but mostly abroad. Their wines are presented at many international events, where they receive the highest grades. Upon request, groups of up to 45 people are accepted for tastings and snacks.*

**Offer/Products:** premium bottled wines; premium sparkling wines; tastings for groups.

## Vina Kauran/Kauran Wines

**Naslov/Address:** Zgornji Jakobski Dol 51, 2222 Jakobski Dol  
**T:** +386 68 931 111, **E:** info@kauran.com, **W:** www.kauran.com

Zgodba z vinom sega v leto 1936, v njihovi pestri ponudbi pa imajo 7 buteljčnih vin (laški rizling, chardonnay, rose, zeleni silvanec, kerner, traminec in rumeni muškat), 5 penin in staran vinski destilat. Pridelujejo tudi aronijo, iz katere proizvajajo sok, marmelado in žganje. V njihovi degustacijski kleti lahko sprejmejo do 60 ljudi, nudijo pa tudi nastanitev.



**Ponudba/Izdelki:** buteljčna vina; penine; sprejemajo skupine za degustacije; nočitve z zajtrkom.

**Priznanja/Nagrade/Certifikati:** 1. mesto na Salonu penicnih vin Ljubljana (2019) in platinasta medalja na tekmovanju penin New Yorku (2019) za penino Victoria Brut 2010.

~~~~~

*The story of wine dates back to 1936, and in their varied offer they have 7 bottled wines (Welsch Riesling, Chardonnay, Rose, Green Sylvaner, Kerner, Traminer and Yellow Muscat), 5 sparkling wines and an aged wine distillate. They also grow aronia, from which they produce juice, jam and brandy. They can accommodate up to 60 people in their tasting room, and they also offer accommodation.*

**Offer/Products:** bottled wines; sparkling wines; they accept groups for tastings; bed and breakfast.

**Recognitions/Awards/Certificates:** 1st place at the Ljubljana Sparkling Wine Show (2019) and platinum medal at the New York sparkling wine competition (2019) for Victoria Brut 2010 sparkling wine.

## Kmetija Kokol – Hiša vin Kokol/ Kokol Farm – Wine House Kokol

**Naslov/Address:** Ciglence 20, 2241 Spodnji Duplek  
**T:** +386 41 600 205, **E:** hisavin.kokol@gmail.com  
**W:** www.hisavinkokol.com

Na 10 ha obdelovalnih površin so na kmetiji Kokol razvili novo zgodbo in vzpostavili krožno gospodarstvo in nič odpada pri predelavi grozdja. Tradicionalno pridelavo vina so nadgradili s predelavo grozdnih pešk (olje, moka ...), njihove izdelke pa lahko kupite doma, v Hiši stare trte v Mariboru, na stojnicah ali na njihovi spletni trgovini. Za ogled oljarne in degustacije je potrebna predhodna najava.



**Ponudba/Izdelki:** prodaja vina in zdravnih izdelkov iz grozdnih pešk; 100 % hladno stiskana olja; vodene vinske degustacije za skupine do 48 ljudi s prigrizkom; sprejemajo skupine za predstavitve stiskanja olja z degustacijo.

**Priznanja, nagrade:** za njihove izdelke so prejeli več nagrad, na natečaju RIA 2020 v Bruslju pa so bili na evropski ravni uvrščeni tudi v TOP 5 finalistov v kategoriji krožnega gospodarstva.

~~~~~

*On 10 ha of cultivated land, a new story has been developed and a circular economy has been established, with zero waste in the processing of grapes. The traditional wine production has been upgraded with the processing of grape pomace (oil, flour...). You can buy their products at home, in the House of the Old Vine in Maribor, at the stands or on their online store. A visit to the oil mill and tasting requires advance notice.*

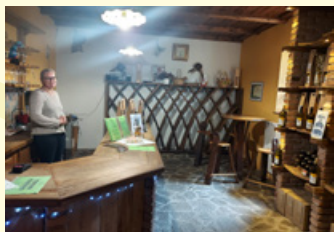
**Offer/Products:** sale of wine and medicinal products from grape pomace; 100% cold pressed oils; guided wine tastings for groups of up to 48 people with snacks; groups are accepted for a demonstration of oil pressing with tasting

**Recognitions, awards, certificates:** they received several awards for their products; at the RIA 2020 competition in Brussels, they were also ranked among the TOP 5 finalists in the circular economy category at the European level.

## Družinska kmetija Kranvogel/ Kranvogel Family Farm

**Naslov/Address:** Pesnica pri Mariboru 20, 2221 Pesnica pri Mariboru,  
**T:** +386 41 848 268, **E:** galantes@klet-pesnica.si

Na kmetiji pridelujejo vina za vsako priložnost znamke Galantes. Pri njih si lahko po želji dotisnete etikete za steklenice, imajo pa tudi penine in darilne pakete. V urejeni vinoteki nudijo degustacije za naročene skupine. Poleg vinogradništva se ukvarjajo tudi s prirejo mleka.



**Ponudba/Izdelki:** vina Galantes (muškati ottonel, renski rizling, chardonnay, rumeni muškati, zvrst mariborčan).

~~~~~

*The farm produces wine-brand Galantes for every occasion. You can have bottle labels printed on them if you wish, they also offer sparkling wines and gift packs. They offer tastings for ordered groups in the well-kept wine shop. In addition to viticulture, they are also engaged in milk production.*

**Offer/Products:** Galantes wines (Muscat Ottonel, Rhine Riesling, Chardonnay, Yellow Muscat, Mariborčan Curvee).

## Konrad Wine/Konrad Wine

**Naslov/Address:** Malna 9, 2223 Jurovski Dol  
**T:** +386 31 860 669, **E:** need@konradwine.com, **W:** konradwine.com

V družini Konrad se z vinogradništvom ukvarjajo že več generacij. V vinogradih imajo posajenih 7500 trt različnih sort. Vina prodajajo pod blagovno znamko Konrad Wine, ki je sinonim dobrega počutja ter sinonim za spoznavanje novih prijateljev in poslovnih partnerjev. Vsebino steklenice pod etiketo Konrad Wine tako označujejo dovršenost, trajnost, razum in odličnost. Verjamejo v to, da vino združuje ljudi.



**Ponudba/Izdelki:** mirna in peneča vina; degustacije za naročene skupine; organizacija dogodkov (sejmi, zabave, poroke); catering ali postrežba po individualnih željah.

~~~~~

*The Konrad family has been engaged in viticulture for several generations. They have planted 7,500 vines of various varieties in the vineyards. Wines are sold under the Konrad Wine brand, which is synonymous with well-being and meeting new friends and business partners. The contents of the bottle under the Konrad Wine label are thus characterized by perfection, sustainability, reason and excellence. They really like to participate in various events and functions, where they make people happy with a pleasant team. They believe that wine brings people together.*

**Offer/Products:** still and sparkling wines; tastings for ordered groups; organization of events (fairs, parties, weddings); catering or service according to individual wishes.

## Vina Kramberger/ Kramberger Wines

**Naslov/Address:** Spodnje Partinje 37, 2230 Lenart v Slovenskih goricah, **T:** +386 31 486 972, **E:** info@vina-kramberger.si  
**W:** www.vina-kramberger.si

Družina Kramberger že vrsto let prideluje lahka in sveža bela vina ter drznejša rdeča. Po naročilu sprejemajo tudi skupine do 40 oseb, ki jim pripravijo narezek in degustacijo, v njihovi krušni peči pa pripravljajo tudi domač kruh, domače pecivo in slovenskogoriško gibanco. Vino prodajajo doma in na prireditvah v regiji, kjer boste zlahka prepoznali njihovo značilno prodajno prikolico.



**Ponudba/Izdelki:** vrhunska vina (chardonnay, modri pinot, rose Kramberger, rumeni muškati, sauvignon); penina; skupine za degustacije in narezke; slovenskogoriška gibanca.

**Priznanja/Nagrade/Certifikati:** nagrade na sejmu KOS in na DSK.

~~~~~

*The Kramberger family has been producing light and fresh white wines and bolder reds for many years. Upon request, they also accept groups of up to 40 people, prepare cold cuts and tastings, and in their brick oven they also prepare homemade bread, homemade pastries and slovenskogoriška gibanca. They sell wine at home and at events in the region, where you will easily recognize their distinctive sales trailer.*

**Offer/Products:** premium wines (Chardonnay, Pinot Noir, Rosé Kramberger, Yellow Muscat, Sauvignon); sparkling wine; groups for tastings and cold cuts; gibanca.

**Recognitions/Awards/Certificates:** awards at the KOS fair and DSK.

## Vinogradništvo Križovnik/ Križovnik Winery

**Naslov/Address:** Jurovski Dol 62, 2223 Jurovski Dol  
**T:** +386 41 259 295, **E:** hermina.krizovnik@gmail.com  
**W:** www.cabal.si

V družini Križovnik ima pridelava odličnih vin dolgo tradicijo. Zaradi ljubezni do konj so svojo blagovno znamko poimenovali Cabal. V osrčju Slovenskih goric pridelujejo vinske sorte chardonnay, sauvignon, traminec, rumeni muškat, beli pinot, laški rizling, renski rizling, zvrst. Sprejemajo skupine za degustacije v naravi ali v njihovi kleti. Vino prodajajo doma, v trgovinah Hiše daril in na sejmih.

**Ponudba/Izdelki:** različne sorte vin znamke Cabal; degustacije za naročene skupine.



*The Križovnik family has a long tradition of producing excellent wines. Because of their love for horses, they named their brand Cabal. In the heart of Slovenske Gorice, the wine varieties Chardonnay, Sauvignon, Traminer, Yellow Muscat, Pinot Blanc, Welsch Riesling, Rhine Riesling, etc. are grown. They welcome groups for tastings in nature or in their cellar. Wine is sold at home, in Hiša daril stores and at fairs.*

**Offer/Products:** various varieties of Cabal wines; tastings for booked groups.

## Vinogradništvo Matečko/ Matečko Winery

**Naslov/Address:** Spodnje Hlapje 5, 2222 Jakobski Dol  
**T:** +386 51 662 836, **E:** vino.matecko@gmail.com  
**W:** www.vinamatecko.si

Družina Matečko se z vinogradništvom intenzivno ukvarja od leta 1990, s sistemom integrirane pridelave pa pridelujejo vina laški rizling, renski rizling, sauvignon, beli in sivi pinot, rumeni muškat, traminec in rizvanec. Poleg buteljčnih vin rumeni muškat, traminec in sauvignon proizvajajo tudi pet vrst vrhunskih penin. Vsa vina je mogoče poskusiti na degustaciji, na katero se predhodno naročite.

**Ponudba/Izdelki:** več sort vina; buteljčna vina; pet vrst penin; degustacije za skupine.



*The Matečko family has been intensively engaged in viticulture since 1990, and with the system of integrated cultivation, they produce wines Welsch Riesling, Rhine Riesling, Sauvignon, Pinot Blanc and Pinot Gris, Yellow Muscat, Traminer and Rizvaner. In addition to bottled wines, they also produce five types of premium sparkling wines. All wines can be tried at a tasting session, which you can book in advance.*

**Offer/Products:** several varieties of wine; bottled wines; five types of sparkling wine; tastings for groups.

## Vino in turizem Lilek/ Lilek Winery and Tourism

**Naslov/Address:** Mladinska ulica 32, Pot na Očjak 36, 2212 Šentilj v Sl. goricah, **T:** +386 40 810 173, **E:** vinolilek@gmail.com, **W:** FB: Vino/Weingut/Winery-Lilek

V centru Šentilja ima družina Lilek 200 let staro obnovljeno klet, na bližnjem hribu (naslov Očjak 36) pa ustvarjajo novo vinsko turistično zgodbo. Ogledate si lahko obnovljeno viničarsko hišo, v novem turističnem objektu, kjer nudijo tudi prenočišča, pa lahko poskusite njihova odlična vina. Obiskovalcem ponudijo tudi domači sok, marmelade, sadje, vrtnine in druge doma pridelane izdelke. Prodajo izvajajo doma, večje količine pa tudi dostavijo.

**Ponudba/Izdelki:** vrhunška vina (rumeni muškat, laški rizling, zweigelt, traminec, sauvignon in zvrst; degustacije za skupine (v stari in novi kleti); nastanitev.



*In the center of Šentilj, the Lilek family has a 200-year-old restored cellar, and on a nearby hill (address Očjak 36) they are creating a new wine tourism story. You can see the renovated winegrower's house, and you can try their excellent wines in the new tourist facility, where they also offer accommodation. Visitors are also offered home-made juice, jams, fruits, vegetables and other home-grown products. Sales are carried out at home, and larger quantities are also delivered.*

**Offer/Products:** top wines (Yellow Muscat, Welsh Riesling, Zweigelt, Traminer, Sauvignon and Curvee); tastings for groups (in the old and new cellars); accommodation.

## Vino Perko/Perko Wine

**Naslov/Address:** Spodnja Velka 59, 2213 Zgornja Velka  
**T:** +386 31 501 934, **E:** vinoperko@gmail.com  
**W:** www.vino-perko.com

V družini Perko se z vinogradništvom ukvarja že šesta generacija, saj so to pot začrtali že njihovi predniki v 19. stoletju. Trajnostnemu kmetovanju podrejajo vso oskrbo in tehnologijo. Prizadevajo si, da so vina sveža in odraz značilnosti regije. Pridelujejo več vin belih sort, posebej pa so ponosni na odličja, ki jih dosejajo rumeni muškat, sauvignon in sivi pinot.

**Ponudba/Izdelki:** vina sivi pinot, sauvignon, rumeni muškat, snežničan in različna arhivska vina.



*The sixth generation of the Perko family has been engaged in viticulture since their ancestors had already charted this path in the 19th century. They subordinate all supplies and technology to sustainable farming. They strive to ensure that the wines are fresh and reflect the characteristics of the region. They produce several wines of white varieties, and they are especially proud of the excellence achieved by Yellow Muscat, Sauvignon and Pinot Gris.*

**Offer/Products:** Pinot Gris, Sauvignon, Yellow Muscat, Snežničan and various archive wines.

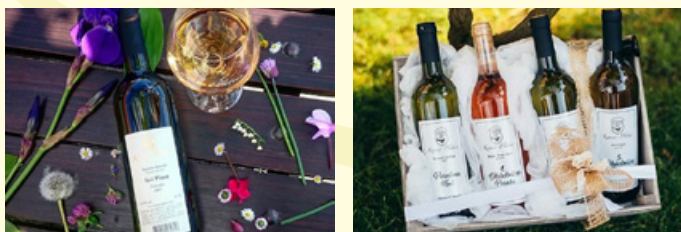


## Vina Plateis/Plateis Wines

**Naslov/Address:** Zgornje Hlapje 13, 2222 Jakobski Dol  
**T:** +386 41 331 212, **E:** martina@kraner-plateis.com  
**W:** www.kraner-plateis.com

Po ustnem izročilu so na nekdanji Plateisovi viničariji obdelovali vinograde že menihi francoskega reda, tako da tradicija vinogradništva sega že 250 let nazaj. Na 8 hektarjih pridelujejo sveža vina sort renski rizling, sauvignon, chardonnay, traminec, rumeni muškat, sivi pinot, zeleni silvanec, muškat ottonel, kerner in modri pinot. Ob predhodni najavi sprejemajo tudi večje skupine za degustacije in ogled vinogradništva, vina pa prodajajo pretežno doma.

**Ponudba/Izdelki:** vrhunska ustekleničena vina; ogled vinogradništva; vodene degustacije tudi za večje skupine.



*According to oral tradition, the vineyards of the former Plateis vineyard were cultivated by monks of the French order, so the tradition of viticulture goes back 250 years. On 8 hectares, they produce fresh wines of the Rhine Riesling, Sauvignon, Chardonnay, Traminer, Yellow Muscat, Pinot Gris, Green Sylvaner, Muscat Ottonel, Kerner and Pinot Noir varieties. Upon request, they also accept larger groups for tastings and viticulture tours, and wines are sold mainly at home.*

**Offer/Products:** premium bottled wines; vineyard tour; guided tastings also for larger groups.

## Vinogradništvo Praviček/ Praviček Winery

**Naslov/Address:** Zg. Korena 20A, 2242 Zg. Korena  
**T:** +386 31 861 652

Pri družini Praviček nudijo različne vrste vina, kot so zeleni silvanec, renski rizling, rumeni muškat, beli pinot in zvrst. Pri njih se lahko najavite za degustacije v manjši skupini, kjer boste lahko uživali v sprehodu v bližnjem gozdu, povabijo pa vas tudi na trgatve. Svoja vina prodajajo predvsem doma.

**Ponudba/Izdelki:** različne sorte belih vin; degustacije.

**Priznanja/Nagrade/Certifikati:** zlata medalja za laški rizling (letnik 2000) na mednarodni degustaciji Hrvaškem (Kutljevo).



≈≈≈≈≈

*At the Praviček family, they offer various types of wine, such as Green Sylvaner, Rhine Riesling, Yellow Muscat, Pinot Blanc and Cuvee. You can appoint for tastings in a small group, where you can enjoy a walk in the nearby forest, and they also invite you to the harvest. They sell their wines mainly at home.*

**Offer/Products:** various varieties of white wines; tastings.

**Recognitions/Awards/Certificates:** gold medal for Welsch Riesling (year 2000) at the international tasting for Croatia (Kutljevo).

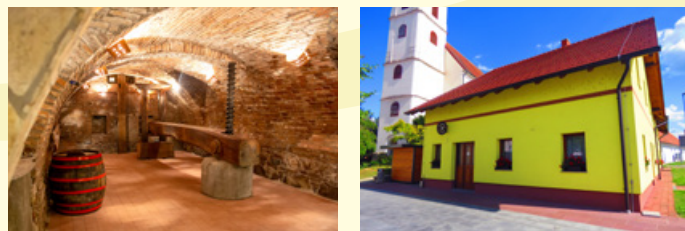
## Vinotoč Polič/Polič Winery

**Naslov/Address:** Zgornja Ščavnica 60, 2233 Sveta Ana v Slovenskih goricah, **T:** +386 31 549 269, **E:** policandrej@gmail.com  
**W:** FB: Vinotoč Polič

Družina Polič je pridelovalec deželnega in vrhunskega štajerskega vina. Njihova posebnost je dišeči Traminec, ki na vseh ocenjevanjih zanje najvišja priznanja. Imajo tudi v starinskem slogu obnovljeno degustacijsko klet, kjer je mogoče degustirati vso njihov ponudbo. Vino prodajajo v svoji kleti na Kremberku 36, večje količine pa tudi dostavijo.

**Ponudba/Izdelki:** dišeči traminec, rumeni muškat, bela zvrst, zweigelt.

**Priznanja/Nagrade/Certifikati:** zlata medalja za traminec na DSK, zlata medalja na sejmu AGRA 2021, več nagrad z lokalnih ocenjevanj.



*The Polič family is a producer of regional and premium Styrian wine. Their specialty is the fragrant Traminer, which reaps the highest grades in all evaluations. They also have a tasting cellar renovated in an antique style, where you can taste all of their offer. They sell wine in their cellar at Kremberk 36, and they also deliver larger quantities.*

**Offer/Products:** fragrant Traminer, Yellow Muscat, Cuvee, Zweigelt.

**Recognitions/Awards/Certificates:** gold medals for Traminer at DSK, gold medal at AGRA 2021, several awards from local assessments.

## Vinotoč Pučko/Pučko Winery

**Naslov/Address:** Stanetinci 29B, 2236 Cerkvenjak  
**T:** +386 31 494 878, **E:** vinotoc.pucko@gmail.com  
**W:** FB: Vinogradništvo vinotoč Pučko

Vinotoč Pučko leži na krasni razgledni točki s pogledom na vinograd in in cerkev Sv. Antona. V lepo urejeni kleti lahko pogostijo do 40 oseb, ki jim poleg domačega narezka profesionalno izvedejo tudi degustacijo, saj je gospodar Ivan evropski vitez vina 2. stopnje in izkušeni sommelier. V bližnjem vinogradu pridelujejo več sort vina, kot so rumeni muškat, renski rizling, chardonnay, sauvignon ...

**Ponudba/Izdelki:** več vrst belega vina; vodene degustacije v kleti za naročene skupine.



*Winery Pučko is located on a beautiful vantage point with a view of the vineyard and the Anton church. Up to 40 people can be entertained in the beautifully decorated cellar, who, in addition to home-made cold cuts, will also have a professional tasting, since the owner, Ivan, is a 2nd degree European Knight of Wine and an experienced sommelier. Several varieties of wine are produced in the nearby vineyard, such as Yellow Muscat, Rhine Riesling, Chardonnay, Sauvignon...*

**Offer/Products:** several types of white wine; guided tastings in the cellar for booked groups.

## Vina Senekovič/Senekovič Winery

**Naslov/Address:** Spodnji Jakobski Dol 64, 2222 Jakobski Dol  
**T:** +386 41 514 422, **E:** vina.senekovic@gmail.com  
**W:** www.vina-senekovic.si

Na domačiji Senekovič s 150-letno tradicijo lahko v objemu narave doživljate lepote Slovenskih goric in poskusate številne sorte vin kot so rumeni muškata, laški rizling, sauvignon, chardonnay, kerner, traminec, modri pinot, rose, zvrsti in odlične penine. Vina prodajajo na domu in v več vinotekah.

**Ponudba/Izdelki:** ustekleničena vina različnih sort; penine; sprejemajo najavljene skupine do 50 oseb.

**Priznanja/Nagrade/Certifikati:** več nagrad na regijski ravni; AWC Vienna; Great America.



*At the Senekovič homestead with a 150-year tradition, you can experience the beauty of the Slovenske Gorice in the embrace of nature and try many varieties of wine, such as Yellow Muscat, Welsch Riesling, Sauvignon, Chardonnay, Kerner, Traminer, Pinot Noir, Rosé, Cuvée and excellent sparkling wines. Wines are sold at home and in several wine shops.*

**Offer/Products:** bottled wines of various varieties; sparkling wines; they accept booked groups of up to 50 people.

**Recognitions/Awards/Certificates:** several awards at the regional level; AWC Vienna; Great America.

## Ekološka kmetija Šumenjak/ Organic Farm Šumenjak

**Naslov/Address:** Spodnje Hlapje 23, 2222 Jakobski Dol  
**T:** +386 41 277 794, **E:** kmetija@sumenjak.si, **W:** www.sumenjak.si

Kmetija Šumenjak je znana po kvalitetnih naravnih ekoloških vinih in eko medu. Njihove produkte uspešno prodajajo v 12 državah sveta. Za predstavitve in degustacije sprejemajo tudi manjše skupine.

**Ponudba/Izdelki:** ekološka vina – rumeni muškata, sivi pinot, sauvignon, renki rizling, alter, modri pinot; ekološki med; manjše skupine za degustacije.

**Priznanja, nagrade, certifikati:** ekološki certifikat za vino in med.



*The Šumenjak farm is known for its quality natural organic wines and organic honey. Their products are successfully sold in 12 countries around the world. Small groups are also accepted for presentations and tastings.*

**Offer/Products:** organic wines - Yellow Muscat, Pinot Gris, Sauvignon, Rhine Riesling, Alter, Pinot Noir; organic honey; small groups for tastings.

**Recognitions, awards, certificates:** ecological certificate for wine and honey.

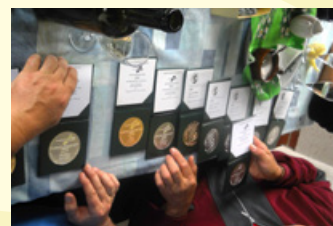
## Vinogradništvo Šebart/ Šebart Winery

**Naslov/Address:** Lormanje 22b, 2230 Lenart v Slovenskih goricah  
**T:** +386 41 441 809, **E:** marko.sebart@gmail.com

V družini Šebart sega tradicija vinogradništva v leto 1873. Gospodar Marko je tudi turistični vodnik in ima naziv oz. funkcijo Ovtar – varuh Slovenskih goric, ki jo po želji tudi predstavi. V lastni vinski kleti izvajajo degustacije sort laški rizling, rumeni muškata, sauvignon, cabernet jura, sauvignon gries, vina rednih trgateg v posebnih kakovosti. Vino prodajajo doma in na lokalnih prireditvah.

**Ponudba/Izdelki:** prodaja različnih sort vin; izvajanje degustacij; manjše skupine po naročilu; možnost turističnega vodenja; predstavitev lika Ovtarja.

**Priznanja/Nagrade/Certifikati:** šampion kakovosti na Pomurskem sejmu; prvak VTC; dvakrat naziv županovega vina; več drugih priznanj.



*The tradition of viticulture in the Šebart family dates back to 1873. Landlord Marko is also a tourist guide and holds the title of function of Ovtar-guardian of the Slovenske Gorice, which he also presents if desired. In their own wine cellar, they conduct tastings of Welsch Riesling, Yellow Muscat, Sauvignon, Cabernet Jura, Sauvignon Gries, wines from regular harvests and special quality wines. Wine is sold at home and at local events.*

**Offer/Products:** sale of various types of wine; carrying out tastings; smaller groups by order; possibility of tourist guide; presentation of the character of Ovtar.

**Recognitions/Awards/Certificates:** quality champion at the AGRA-Fair; VTC champion; twice the title of mayor's wine; several other recognitions.

## Vinogradništvo Toplak/Toplak Winery

**Naslov/Address:** Zgornje Partinje 117, 2223 Jurovski Dol  
**T:** +386 41 402 065, **E:** vinogradnistvo.toplak@gmail.com

Vinogradniška kmetija Toplak se nahaja v Zg. Partinju, z vinogradništvom pa se ukvarjajo že več kot 10 let. Udeležujejo se ocenjevanj vin na Ptuj, v Mariboru in na sejmu Agra, kjer so redni prejemniki priznanj. Izvajajo tudi degustacije za manjše najavljene skupine, vino pa prodajajo doma in na lokalnih prireditvah. Vino prodajajo v steklenicah, kjer vam lahko prilagodijo etiketo za vašo posebno priložnost.

**Ponudba/Izdelki:** različne sorte vin kot so rumeni muškata, chardonnay in sauvignon.

~~~~~

*Toplak Winery is located in Zg. Partinje, and they have been engaged in viticulture for more than 10 years. They participate in wine evaluations in Ptuj, Maribor and the Agra fair, where they are regular recipients of awards. They also conduct tastings for smaller, booked groups, and sell wine at home and at local events. They sell wine by the bottle, where they can customize the label for your special occasion.*

**Offer/Products:** different varieties of wines such as Yellow Muscat, Chardonnay and Sauvignon.



# Kulturna dediščina

# Cultural Heritage

Kulturna dediščina v Slovenskih goricah se vključuje v okolje in družbo, v kateri živimo. Gradovi, cerkve, domačije, samostan ter ostale posebnosti etnološke in stavbne dediščine čakajo na vas, da jih odkrijete.

*Cultural heritage in Slovenske Gorice is integrated into the environment and society in which we live. Castles, churches, homesteads, monastery and other peculiarities of the ethnological and architectural heritage are waiting for you to discover them.*



**Slovenske gorice**

SO PREPOSTO ČUDOVITE

# Gradovi in dvorci

## Castles and Mansions

### Informacije/Information:

www.hrastovec.org  
zavod@hrastovec.org  
00386 2 729 35 10



**Grad Hrastovec** spada med največje ohranjene gradove na Slovenskem. Ogled je mogoč ob predhodni najavi, za vaše dogodke pa lahko najamete čudovito Viteško dvorano (do 100 gostov) ali Dvorano za izobraževanja – Križni hodnik (do 50 gostov). Grad je povezan še z danes živo legendo o Črnem križu pri Hrastovcu.

**Hrastovec Castle** is one of the largest preserved castles in Slovenia. Tour is possible with prior notice, and for your events you can rent the beautiful Knight's Hall (up to 100 guests) or the Hall of Education – Cross Corridor (up to 50 guests). The castle is still connected with the live legend of the Black Cross near Hrastovec.



**Grad Cmurek** stoji na strmi pečini nad mostom čez Muro, tik ob meji z Avstrijo. V njem deluje Muzej norosti, ki je nastal z namenom ohranjanja zgodovine gradu.

### Informacije/Information:

www.muzejnorosti.eu  
info@muzejnorosti.eu  
00386 70 433 219

**Cmurek Castle** stands on a steep cliff above the bridge over the Mura river, right next to the border with Austria. It houses the Museum of Madness, which was founded with the aim of preserving the history of the castle.

### ALI STE VEDELI...?

V Muzeju norosti si lahko ogledate tudi fosilne ostanke plavuti delfina in zob divjega konja, starih več milijonov let.

### DID YOU KNOW...?

In the Museum of Madness you can also see fossil remains of dolphin fins and wild horse teeth, which are several million years old.





**Grad Vurberk** je danes predvsem prizorišče dogodkov, saj je notranji del dvorišča preurejen v letni oder. Poleg samega ogleda boste lahko uživali v razgledu na neskončno ravnino Dravskega polja.

**Informacije/Information:**

www.vurberk.si  
td-vurberk@siol.net  
00386 2 681 01 05

*Today, **Vurberk Castle** is primarily a venue for events, as the inner part of the courtyard has been converted into an annual stage. In addition to the tour itself, you will be able to enjoy the view of the endless plain of the Drava plain.*

**NAMIG**

V gradu lahko poskusite domače pivo Hude Lize, zraven gradu pa lahko poiščete vašo optimalno energetska točko ali pa se podate na adrenalinski preizkus bližnjega pustolovskega parka Vurberk.

**TIP**

*In the castle you can try the homemade Hude Liza beer, and next to the castle you can find your optimal energy point or go on an adrenaline test at the nearby adventure park Vurberk.*



**Dvorec Jareninski dvor** se omenja že v 11. stoletju in je popolnoma obnovljen s svojimi značilnostmi iz posameznega obdobja. Danes so v njem poslovni prostori, vinska klet z vinoteko, degustacijski prostor in restavracija družbe Dveri-Pax d.o.o.

**The Jareninski dvor manor** was mentioned as early as the 11th century and was completely restored with its characteristics from the individual period. Today, it houses business premises, a wine cellar with a wine shop, wine tasting room and a restaurant of the company Dveri-Pax d.o.o.

**Informacije/Information:**

www.dveri-pax.com, office@dveri-pax.com  
00386 2 644 00 82



# Francišškanski samostan Sveta Trojica

## Franciscan Monastery Sveta Trojica



Francišškanski samostan pri Sv. Trojici v Slovenskih goricah je s tremi zvoniki svojevrstna posebnost Slovenskih goric. Skupaj s cerkvijo Sv. Trojice tvori mogočni arhitekturni kompleks nad Trojiškim jezerom, njegovi začetki segajo v leto 1631.

V kleti samostana se nahaja protokolarno-razstavni center Sv. Martina in predstavlja eno izmed središč na romarski poti od Szombathelya (Madžarska) do Toursa (Francija). Prostor so namenjeni promociji vinoteke z lokalnimi vini, turistični dejavnosti, razstavam in drugim dogodkom.

Francišškanski samostan vsebuje tudi muzej in samostansko knjižnico z več kot 3000 dragocenimi knjigami, kjer so najstarejše celo iz 15. stoletja.

*Franciscan monastery at St. Trojica in Slovenske Gorice is a unique specialty of the region. Together with the church of St. Trojica with three bell towers forms a unique architectural complex above Trojica lake. Its beginnings date back to 1631.*

*In the basement of the monastery is the protocol and exhibition center of St. Martin and represents one of the centers on the pilgrimage route from Szombathely (Hungary) to Tours (France). The premises are intended for the promotion of the wine shop with local wines, tourist activities, exhibitions and other events.*

*The Franciscan monastery also contains a museum and a monastery library with more than 3,000 precious books, the oldest of which even date back to the 15th century.*

### Informacije/Information:

00386 31 702 904;  
turizem@svetatrojica.si,  
www.svetatrojica.si,  
www.sv-trojica-franciskani.si

### NAMIG

Obiščite samostanski kompleks kadarkoli v letu:

- Velikonočna razstava pirhov
- Razstava jaslic (december)
- Festival vin Osrednjih Slovenskih goric (november)
- Degustacije s prigrizkom v samostanski kleti (po najavi)
- Ogljed cerkve Sv. Trojice in samostanskih znamenitosti (po najavi)

### TIP

Visit the monastery complex at any time of the year:

- Easter exhibition of Easter eggs
- Nativity scene (December)
- Wine Festival (November)
- Tastings with snacks in the monastery cellar (by appointment)
- Tour of the church of St. Trojica and monastic attractions (by appointment)

# Vrnitev v preteklost

## Back to the past

Pobeg v šolo skozi čas - Informacije/  
Back to school through the time -Information:  
00386 30 451 405; td.vitomarci@gmail.com

Ekološka kmetija Pri Fridi/  
Organic Farm Pri Fridi:  
00386 41 555 210; franc.ruhitel@gmail.com



Ob raziskovanju Slovenskih goric boste velikokrat naleteli na stare domačije, kjer so bile nekoč viničarije ali bivanjske hiše. Nekatere od teh domačij so že obnovljene in v nekaterih značilnih arhitekturnih oz. stavbarskih mojstrovinah še bivajo domačini. Narejene so izključno iz lokalnih materialov, gline, lesa in slame.

Odlični primerki kulturne dediščine so tudi ogromne stare preše, ki so marsikje postale edinstveni razstveni eksponat. Oglejte si stare domačije in se vrnite za kakšno stoletje nazaj v preteklost.

*While exploring Slovenske Gorice, you will often come across old homesteads, which were once wineries or residential houses. Some of these homesteads have already been restored and in some typical architectural or the architectural masterpieces are still inhabited by locals. They are made exclusively from local materials, clay, wood and straw.*

*Huge old presses, which in many places have become a unique exhibition exhibit, are also an excellent example of cultural heritage. See the old homesteads and go back a century or so in the past.*



### NAMIG

Pri Sv. Andražu lahko doživite, kako je potekal pouk v šoli nekoč. Tisti pridni boste prejeli odlično spričevalo, poredni pa boste morali klečati na koruzi. Na Ekološki kmetiji Pri Fridi boste spoznali, kako se je nekoč hodilo na 'tavrh', in se naučili izdelovati uporabne stvari iz ovčje volne.

### TIP

At St. Andraž, you can experience how classes were conducted at school once upon a time. Those who are diligent will receive an excellent certificate, and those who are naughty will have to kneel on the corn. At Organic Farm Pri Fridi, you will learn how people used to go to 'tavrh' and experience how to make useful things from sheep's wool.



# Dragulji Slovenskih goric

V Slovenskih goricah se obnavlja vedno več domačij, sakralnih in drugih objektov, ki v podobi iz zgodovine dobivajo nove, sodobnejše vsebine.

*More and more homesteads, sacred and other buildings are being renovated in Slovenske Gorice, which are given new, more modern contents in the image from history.*



Slikovito podobo preteklosti predstavljajo številne hiše in drugi objekti v Slovenskih goricah, ki so prave arhitekturne umetnine.

*A picturesque image of the past is represented by many houses and other facilities in Slovenske gorice, which are true architectural works of art.*







# Jewels of Slovenske Gorice

Ob cerkvi Sv. Treh Kraljev v Benediktu lahko obiščete mežnarijo iz 16. stoletja, ki predstavlja eno najstarejših kmečkih zidanih hiš na Slovenskem.

*Next to the church of the St. Three Kings in Benedikt, there is a sexton's office from 16th century, which is one of the oldest brick-built countryhouses in Slovenia.*



# Muzejske zbirke Museum Collections



V Slovenskih goricah boste lahko uživali ob ogledu butičnih muzejskih zbirke, z različnimi tematikami in z različnimi zgodbami.

*In Slovenian Gorizia you will be able to enjoy visiting boutique museum collections, with different themes and with different stories.*

| MUZEJSKA ZBIRKA/<br>MUSEUM COLLECTION                                                                     | STIK/CONTACT                                                                                           | INFO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tušakova vila z muzejsko zbirko Cerkvenjak/<br><i>Tušak's villa with the Cerkvenjak museum collection</i> | Cerkvenjak 32,<br>2236 Cerkvenjak<br>+386 41 684 640                                                   | Etnografska zbirka o Slovenskih goricah: orodje, delovni stroji, orožje, glasbila, fotografije, staro pohištvo, zbirka kamnov in mineralov.<br><i>Ethnographic collection about Slovenske Gorice: tools, working machines, weapons, musical instruments, photographs, old furniture, collection of stones and minerals.</i>                                                                                   |
| Miniaturna vasica na Sv. Ani<br><i>Miniature Village at Sv. Ana</i>                                       | Sveta Ana v Sl. goricah 14<br>2233 Sv. Ana v Sl. Goricah<br>Prost ogled/Free tour                      | V pomanjšanem merilu so razstavljeni značilne stavbe kraja. Zanimivo predvsem za otroke.<br><i>The characteristic buildings are exhibited in a reduced scale. Interesting especially for children.</i>                                                                                                                                                                                                        |
| Šolski čebelnjak<br><i>School Apiary</i>                                                                  | Čebelarsko društvo Vitomarci<br>Vitomarci 71, 2255 Vitomarci<br>simon@fridau.si                        | Etnološka čebelarstva zbirka.<br><i>Ethnological beekeeping collection.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Samostanska klet, muzejska zbirka in knjižnica/<br><i>Monastery cellar, Museum collection and Library</i> | Meznaričeva ulica 8,<br>2235 Sv. Trojica v Slov. goricah<br>+386 31 702 904<br>turizem@svetatrojica.si | Zgodovinska knjižnica: zbirka več kot 3000 dragocenih knjig iz obdobja pred letom 1800. Muzejska zbirka dragocenih liturgičnih predmetov, gospodinjstskih, mizarstvenih, steklarskih in drugih predmetov.<br><i>Historical Library: Collection of over 3,000 precious books from the period before 1800. Museum collection of valuable liturgical objects, household, carpentry, glass and other objects.</i> |
| Kmetija Eder in etnološki muzej Štibel/<br><i>Eder Farm and Ethnological Museum Štibel</i>                | Gačnik 83,<br>211 Pesnica pri Mariboru<br>+386 41 231 177<br>kmetija.eder@gmail.com                    | Etnografska zbirka (staro orodje, naprave, pripomočki, delavnice za otroke) in ena najstarejših hiš v okolici Maribora.<br><i>Ethnographic collection (old tools, appliances, accessories, workshops for children) and one of the oldest houses in the vicinity of Maribor.</i>                                                                                                                               |
| Galerija in muzej Methanova hiša/<br><i>Gallery and Museum Methans House</i>                              | Zg. Dražen Vrh 35,<br>2213 Zg. Velka<br>+386 41 916 316<br>methanova.hisa@gmail.com                    | 200 let stara hiša zgodb - galerija, etnografska zbirka in razstavni prostor.<br><i>200-year-old house of stories - gallery, ethnographic collection and exhibition place.</i>                                                                                                                                                                                                                                |
| Čebelarstvo muzej Sopl/<br><i>Beekeeping Museum Sopl</i>                                                  | Selnica ob Muri 153b,<br>2215 Ceršak<br>+386 41 281 43, www.sopl.si;<br>miran.muhic@sopl.si            | Čebelarstvo muzej - panji, panjske končnice, orodja, oprema čebelarja; degustacija.<br><i>Beekeeping Museum - beehives, beehive extensions, tools, beekeeper's equipment; tasting.</i>                                                                                                                                                                                                                        |

|                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Muzej norosti Trate/<br><i>Museum of Madness</i>                                                                                                                                          | Trate 14c, 2213 Zgornja Velka<br>+386 70 433 219<br>www.muzejnorosti.eu; info@muzejnorosti.eu                      | Spoznavanje zgodovine grajske stavbe v zvezi z obravnavo ljudi s težavami v duševnem zdravju.<br><i>Learning about the history of the castle building in relation to the treatment of people with mental health problems.</i>                                                                                                                                                                   |
| Regionalno turistično središče Septarija/<br><i>Regional tourist center - Septarija</i>                                                                                                   | Dunajska cesta 40,<br>2212 Šentilj v Slov. goricah<br>+386 41 661 032<br>www.visitsentilj.si                       | Razstava o Panonskem morju in arheološkem najdišču iz železne dobe.<br><i>Exhibition about the Pannonian Sea and the archaeological site from the Iron Age.</i>                                                                                                                                                                                                                                 |
| Hrgova domačija/<br><i>Hrga's Homestead</i>                                                                                                                                               | Vitomarci, 2255 Vitomarci<br>+386 30 451 405<br>td.vitomarci@gmail.com                                             | Panonska hiša cimprane gradnje z obnovljeno notranjostjo.<br><i>Pannonian house of 'cimper' construction with renovated interior.</i>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Muzej kovaškega orodja pri Gomzijejih/<br><i>Museum of Blacksmith Tools Gomzi</i>                                                                                                         | Novinci 56, 2255 Vitomarci<br>+386 2 757 52 71                                                                     | Zbirka kovaškega orodja z več kot 1000 eksponati.<br><i>A collection of blacksmith tools with more than 1000 exhibits.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Muzejsko interaktivna učilnica/<br><i>Museum interactive Classroom</i>                                                                                                                    | Vitomarci 42b, 2255 Vitomarci<br>+386 30 451 405<br>td.vitomarci@gmail.com                                         | Pobeg v šolo skozi čas - izviren prikaz šole nekoč kot doživetje obiskovalcev.<br><i>Escape to the school through time - an original presentation of the school in the past as an experience for visitors.</i>                                                                                                                                                                                  |
| Kmečki muzej Šiker/<br><i>Šiker Country Museum</i>                                                                                                                                        | Močna 7, 2231 Pernica<br>+386 2 720 69 21<br>www.siker.si; gostilna@siker.si                                       | Etnografska zbirka: več kot 500 eksponatov kmečkega orodja in delovnih strojev.<br><i>Ethnographic collection: more than 500 exhibits of agricultural tools and working machines.</i>                                                                                                                                                                                                           |
| Muzejska zbirka Rudolfa Maistra/<br><i>Museum Collection of Rudolf Maister</i>                                                                                                            | Zavrh 42, 2232 Voličina<br>+386 41 900 750<br>www.tdrmv-zavrh.si; kranvogel.stanko@gmail.com                       | Ogled Štupičeve vile in zbirke, posvečene generalu Rudolfu Maistru.<br><i>Štupica's villa and the collection dedicated to General Rudolf Maister.</i>                                                                                                                                                                                                                                           |
| Etnografska zbirka Kranvogel/<br><i>Ethnographic Museum Kranvogel</i>                                                                                                                     | Zavrh 85, 2232 Voličina<br>00386 41 291 369                                                                        | Zanimiva viničarija z zbirko vinogradniških pripomočkov in tehnične dediščine.<br><i>An interesting vintner's house with a collection of viticultural tools and technical heritage.</i>                                                                                                                                                                                                         |
| Spominska soba dr. Romana Lesnika/<br><i>Memorial Room of dr. Roman Lesnika</i>                                                                                                           | 2233 Sv. Ana v Slov. goricah<br>+386 2 729 58 80<br>obcina@sv-ana.si                                               | Medicina - ogled medicinske opreme in spominske sobe.<br><i>Medicine - medical equipment and memorial room.</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Kaplova domačija/<br><i>Kapl Homestead</i>                                                                                                                                                | Dražen vrh - del 56, 2233 Sv. Ana v Slov. goricah<br>+386 41 729 322<br>www.domacija-kapl.si; viktor.kapl@siol.net | Ogled domačije, detox in možnost nočitve oz. nekajdnevnega pobega v preteklost.<br><i>Homestead tour, detox and possibility of overnight stay or a few-day escape into the past.</i>                                                                                                                                                                                                            |
| Grafonževa domačija/<br><i>Grafonž Homestead</i>                                                                                                                                          | Zgornja Ščavnica 58, 2233 Sv. Ana v Slov. goricah<br>+386 31 833 158<br>grafonzeva.domacija@gmail.com              | Obnovljena domačija in doživetje utripa življenja na podeželju nekoč.<br><i>Restored homestead and experience the pulse of life in the countryside once upon a time.</i>                                                                                                                                                                                                                        |
| Stalna razstava o Francu Postiču/<br><i>Franc Postič permanent Exhibition</i>                                                                                                             | Kremberk 39,<br>2233 Sveta Ana v Slov. goricah<br>+386 2 729 58 80<br>obcina@sv-ana.si                             | Vinogradništvo: zgodba o vinski trti z imenom postič, ogled viničarije Pergerjev Vrh.<br><i>Viticulture: the story of the vine called postič, tour of the Pergerjev Vrh vintner's house.</i>                                                                                                                                                                                                    |
| Obnovljene domačije/<br><i>Renovated Homesteads</i>                                                                                                                                       | Jurovski Dol<br>+386 2 729 52 50<br>turizem.obcinajurij.si                                                         | Predstavitev več obnovljenih domačij s pripadajočimi kmečkimi objekti in napravami (preša, vodnjak ...).<br><i>Several renovated homesteads with associated farm facilities and equipment (press, well...).</i>                                                                                                                                                                                 |
| Muzej Zedinjena Slovenija 1884 s stalno razstavo Slovenske gorice v letu 1848/49/<br><i>The Museum of United Slovenia 1884 with a permanent exhibition of Slovenske Gorice in 1848/49</i> | Trg osvoboditve 9,<br>2230 Lenart v Slov. goricah<br>+386 2 729 13 48<br>www.lenart.si, obcina@lenart.si           | Stalna razstava o delovanju Slovencev med Muro in Dravo za poenotenje slovenskega jezika, pisave in začetka gibanja za samostojno Slovenijo v letih 1848/1849.<br><i>Permanent exhibition on the activities of Slovenes between the Mura and Drava rivers for the unification of the Slovenian language, script and the beginning of the movement for an independent Slovenia in 1848/1849.</i> |
| Tehniška dediščina Starodobnik/<br><i>Technical heritage Starodobnik</i>                                                                                                                  | Mariborska cesta 21,<br>2234 Benedikt<br>00386 41 509 556<br>franc.lasbaher@gmail.com                              | Klub starodobnik Slovenske gorice ureja obsežno zbirko traktorjev, delovnih strojev, vozil in priključkov...<br><i>The old-timer club of Slovenske Gorice organizes an extensive collection of tractors, work machines, vehicles and installations...</i>                                                                                                                                       |
| Vinogradniško-poljedelska zbirka Senekovič/<br><i>Viticulture and agriculture collection Senekovič</i>                                                                                    | Zg. Porčič 110,<br>2235 Sveta Trojica v Slov. goricah<br>+386 51 368 729                                           | Kmečko orodje in priključki iz začetkov mehaniziranega kmetovanja (poljedelstva in vinogradništva).<br><i>Agricultural tools and installations from the beginnings of mechanized farming (farming and viticulture).</i>                                                                                                                                                                         |
| Vogrinov mlin na veter/<br><i>Vogrin's Windmill</i>                                                                                                                                       | Spodnji Jakobski Dol 7, 2222 Jakobski Dol<br>+386 2 644 94 14                                                      | Na ogled je delujoč mlin na veter, v katerem je na ogled tudi muzej starin.<br><i>There is a working windmill on display, which also houses a museum of antiquities.</i>                                                                                                                                                                                                                        |

Za ogled se je potrebno predhodno najaviti.  
*For tours prior booking is required.*

# Za vaše zdravje For your Health



Narava in zdravje sta neločljivo povezana in zdravilne rastline so že od nekdaj del človekovega vsakdana. Človek je skozi evolucijo spoznaval posebne energije zemlje, v zadnjem času pa vse bolj daje poudarek tudi eni najbolj marljivih živali na planetu – čebeli.

V Slovenskih goricah vsak korak za krepitev vašega zdravja postane unikatno doživetje.

*Nature and health are inextricably linked, and medicinal plants have always been a part of man's everyday life. Through evolution, man learned about the special energies of the Earth, and recently he has increasingly emphasized one of the most hardworking animals on the planet – the bee. In Slovenske Gorice, every step to strengthen your health becomes a unique experience.*



# Čebele in apiterapija

## Bees and Apitherapy

Čebelarstvo je tudi v Slovenskih goricah 'poezija kmetijstva', mnogi čebelarji pa so svoje znanje nadgradili z apiterapijo. Apiterapija s pomočjo čebeljih pridelkov krepi imunski sistem in lajša ali preprečuje nekatere zdravstvene težave. Deli se na terapijo z medom (masaža in uživanje čebeljih pridelkov), na vdihovanje aerosolov in na terapijo s čebeljimi piki. Doživite interakcijo s čebelami na prav poseben način in izboljšajte svoje počutje.

*Beekeeping is the 'poetry of agriculture' also in Slovenske Gorice, and many beekeepers have upgraded their knowledge with apitherapy. Apitherapy with the help of bee products strengthens the immune system and relieves or prevents some health problems. It is divided into honey therapy (massage and consumption of bee products), aerosol inhalation and bee sting therapy. Experience interacting with bees in a very special way and improve your well-being.*



|                                                                                    |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čebelarstvo Fridau<br><i>Beekeeping&amp;Honey Fridau</i>                           | T: +386 41 958 434<br>E: simon@fridau.si<br>W: www.fridau.si                | Ogled čebelnjaka, degustacije, prodaja različnih vrst medu in drugih čebeljih izdelkov.<br><i>Apiary tours, tasting, sale of various types of honey and bee products.</i>                                                     |
| Domačija Kapl<br><i>Kapl Homestead</i>                                             | T: +386 41 729 322<br>E: viktor.kapl@siol.net<br>W: www.domacija-kapl.si    | Čebelarke delavnice in učenje čebelarstva, ogled in nastanitev v stari domačiji.<br><i>Beekeeping workshops and learning beekeeping, tour and accommodation in an old homestead.</i>                                          |
| Čebelarstvo in zelišča Kolarič<br><i>Beekeeping and Herbs Kolarič</i>              | T: +386 41 242 926<br>E: joze.kolaric@gmail.com<br>W: www.cajnica.si        | Ogled čebelnjaka, ogled hiše zemljanke z vrtom, delavnice o zeliščih.<br><i>Apiary tours, tour of the earth house with garden, workshop on herbs.</i>                                                                         |
| Čebelarstvo Sopl<br><i>Sopl Beekeeping</i>                                         | T: +386 41 281 431<br>E: miran.muhic@sopl.si<br>W: www.sopl.si              | Ogled čebelnjaka, ogled čebelarkega muzeja, čebelji pridelki.<br><i>Apiary tours, beekeeping museum, bee products.</i>                                                                                                        |
| Čebelarstvo in apiterapija Vogrinčič<br><i>Beekeeping and Apitherapy Vogrinčič</i> | T: +386 41 643 600<br>E: karl@apicebelarstvo.si<br>W: www.apicebelarstvo.si | Apiterapija s komoro, ležanje na panjih, medena masaža, druge apiterapevtske aktivnosti, ogledi čebelnjaka.<br><i>Apitherapy with a chamber, lying on beehives, honey massage, other apitherapy activities, apiary tours.</i> |
| Čebelarstvo Zarnec<br><i>Zarnec Beekeeping</i>                                     | T: +386 40 894 118<br>E: zarnec.zarnec@gmail.com<br>W: www.zarnec.si        | Medena masaža, ogled čebelnjaka, čebelarke izdelki.<br><i>Honey massage, apiary tour, beekeeping products.</i>                                                                                                                |



# Zdravje iz narave

## Health from Nature

Vsak dan se srečujemo s stoterimi zdravilnimi rastlinami, ki jih pravzaprav ne poznamo. Naučite se nabirati zelišča in iz njih pripraviti čaje, tinkture, sirupe, mazila in druge pripravke, s katerimi boste prijetno presenetili vaš organizem.

Pri ponudnikih v Slovenskih goricah (priporočamo predhodno najavo) se boste naučili prepoznavati lastnosti rastlin v naravi, naučili pa vas bodo tudi interpretiranja in življenja z naravo. *Doživite Slovenske gorice tudi skozi sobivanje z naravo. Doživite zdravje z vašega vrta.*

*Every day we meet hundreds of medicinal plants that we do not actually know. Learn how to collect herbs and use them to prepare teas, tinctures, syrups, ointments and other preparations that will pleasantly surprise your body.*

*With providers in Slovenske Gorice (booking in advance is recommended), you will learn to recognize the properties of plants in nature, and they will also teach you how to interpret and live with nature.*

*Experience Slovenske Gorice also through coexistence with nature. Experience health from your garden.*



|                                                                          |                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Čebelarstvo in zeliščarstvo Kolarič<br><i>Beekeeping and Herbs</i>       | Sveta Ana 30A, 2233 Sveta Ana<br>T: +386 41 242 926<br>E: joze.kolaric@gmail.com, W: www.cajnica.si                      |
| Ekološka in učna kmetija Lenič<br><i>Organic and learning Farm Lenič</i> | Zgornja Korena 41, 2242 Zgornja Korena<br>T: +386 40 882 479<br>E: irenalenic.eko@gmail.com, W: www.ekokmetija-lenic.org |
| Ekološka kmetija Forštnerič<br><i>Forštnerič Organic Farm</i>            | Hvaletinci 2, 2255 Vitomarci<br>T: +386 40 811 675<br>E: vesna.forstneric@gmail.com, W: www.nid-sapientia.com            |
| Ekološka kmetija Pri Fridi<br><i>Organic Farm Pri Fridi</i>              | Zgornja Ročica 17, 2233 Sveta Ana<br>T: +386 41 555 210<br>E: franc.ruhitel@gmail.com, W: FB: Ekološka kmetija Pri Fridi |
| Zeliščni vrt Pri Jožici<br><i>Herb Garden Pri Jožici</i>                 | A: Ročica 46, 2222 Jakobski Dol<br>T: +386 41 538 462<br>E: pri.jozici@siol.net, W: www.zelisca-prijozici.si             |

### NAMIG

Spoznavanje narave in izdelovanje zdravilnih pripravkov so krasna zaposlitev za vse generacije. Naučite se ceniti naravne danosti in zaživite skupaj z naravo.

### TIP

*Getting to know nature and making medicinal preparations are wonderful jobs for all generations. Learn to appreciate natural gifts and to live together with nature.*

# Energija iz Zemlje

## Energy from the Earth

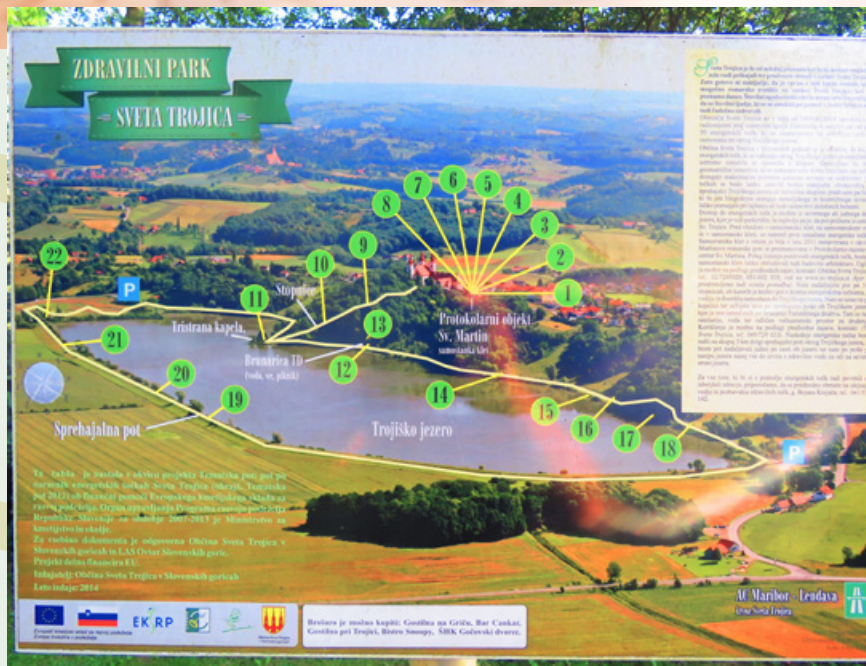
Začutite poživljajočo energijo narave in svoj oddih nadgradite z obiskom energijskih točk. Energijski tokovi kot ožilje prepredajo celotno Zemljo. Na določenih mestih ti tokovi privrejo na površino in ustvarijo energijsko izjemno bogata območja. Vsakdo od nas jih občuti drugače, vsem pa je skupno to, da se povežemo z naravo in napolnimo z energijo.

*Feel the invigorating energy of nature and upgrade your vacation by visiting energy points. Energy currents pass through the entire Earth like a blood vessel. In certain places, these currents come to the surface and create areas extremely rich in energy. Each of us feels them differently, but what we all have in common is that we connect with nature and recharge with energy.*



### NAMIG

Ob jezeru in okoli cerkve v Sv. Trojici boste našli označenih 20 bioenergijskih točk, opremljenih s klopmi. Bioenergetsko območje boste doživeli tudi ob ruševinah grajskega poslopja na Vurberku, kjer so našli tudi zdravilno vodo. Močna energijska sevanja so bila odkrita na delu Keltske poti v občini Šentilj, saj so bila stara ljudstva tesno povezana z naravo in energijami.



### TIP

By the lake and around the church in Sv. Trojica you will find 20 marked bioenergetic points equipped with benches. You will also experience the bioenergetic area next to the ruins of the castle building on Vurberk, where healing water was also found. Strong energy radiations were discovered on a part of the Celtic Way in the municipality of Šentilj, as ancient peoples were closely connected with nature and energies.



# Dogajanje v Slovenskih goricah Events in Slovenske Gorice

V Slovenskih goricah ljudje radi prihajajo na dogodke, ki odražajo tradicijo, kulturo in običaje – tudi v sodobni preobleki. Vinsko-kulinarične zgodbe, razposajeno decembrsko dogajanje, srečanja na obsežnih farnih žegnanjih in programsko napolnjeni prazniki občin predstavljajo tudi način življenja domačinov, ki vas bodo zelo hitro vključili v družbo.

Spremljajte dogajanje in označite si datume na [www.visitgorice.si](http://www.visitgorice.si)

*In Slovenske Gorice, people like to enjoy events that reflect tradition, culture and customs – even in a modern guise. Wine-culinary stories, exuberant events in December, meetings at extensive parish bonfires and program-filled municipal celebrations also represent the way of life of the locals, who will quickly integrate you into society.*

Follow the events and mark the dates at [www.visitgorice.si](http://www.visitgorice.si)







### ALI STE VEDELI...?

Prazniki občin v Slovenskih goricah lahko glede na posamezni kraj trajajo od nekaj dni ali do več tednov. Poleg formalnih obeležitev boste lahko spoznali široko paleto starih običajev, sodelovali na zanimivih okroglih mizah in predavanjih, se udeležili različnih koncertov in aktivnosti društev, spoznavali lokalno ponudbo ter seveda uživali v številnih pogostitvah. Bolj domače se ne morete počutiti!

### DID YOU KNOW...?

*Municipal celebrations in Slovenske Gorice can last from a few days to several weeks, depending on the individual municipality. In addition to formal celebrations, you will be able to learn about a wide range of old customs, participate in interesting round tables and lectures, attend various concerts and activities of associations, get to know the local offer and, of course, enjoy numerous feasts. You can't feel more at home!*

# Seznam večjih dogodkov

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Januar</b>         | Razstava jasic v Protokolarno-razstavnem centru svetega Martina, samostanska klet Sveta Trojica v Slovenskih goricah.                                                                                                                                                                                                                                     | Christmas crib exhibition in the Protocol and Exhibition Center of St. Martin, the monastery cellar of Sveta Trojica in Slovenske Gorice.                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Marec/April</b>    | Velikonočni sejem, Lenart v Slovenskih goricah.<br>Velikonočna razstava pirhov, samostanska klet, Sv. Trojica v Slovenskih goricah.                                                                                                                                                                                                                       | Easter fair, Lenart in Slovenske Gorice.<br>Easter exhibition of easter eggs, monastery of Sv. Trojica in Slovenske Gorice.                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Maj</b>            | Prvomajski pohod na Zavrh, Lenart v Slovenskih goricah.<br>Prvomajski pohod po Anini poti, Sveta Ana v Slovenskih goricah.<br>Prvomajski pohod na Grmado, Vurberk.<br>Kmetijsko-obrtniški sejem (KOS) - zadnji konec tedna v maju (ŠRC Polena, Lenart v Slovenskih goricah).                                                                              | May 1st-Day hike to Zavrh, Lenart in Slovenske Gorice.<br>May 1st-Day hike along Ana's path, Sveta Ana in Slovenske Gorice.<br>May 1st-Day hike to Grmada, Vurberk.<br>Agricultural and Tradesman Fair (KOS) - the last weekend in May (ŠRC Polena, Lenart in Slovenske Gorice).                                                                       |
| <b>Junij / Avgust</b> | Festival narodno-zabavne glasbe Vurberk.<br>Dan odprtih kleti vinarjev Jakoba, Jakobski Dol.<br>Festival LenArt - zbir poletnih dogodkov za vse generacije (različne lokacije), Lenart v Slovenskih goricah.                                                                                                                                              | Vurberk folk music festival.<br>Jakob's wine cellars open day, Jakobski Dol.<br>LenArt Festival - summer events for all generations (different locations), Lenart in Slovenske Gorice.                                                                                                                                                                 |
| <b>Avgust</b>         | Festival vin - Umetnost rizlinga in gibance, Lenart v Slovenskih goricah.                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Wine Festival - Art of Riesling and Gibanca, Lenart in Slovenske Gorice.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>September</b>      | Trilogija koncertov, Sv. Trojica v Slovenskih goricah.<br>trgatev na Zavrhu (zadnja sobota v septembru), Zavrh.                                                                                                                                                                                                                                           | Trilogy of concerts, Sv. Trojica in Slovenske Gorice.<br>Harvesting in Zavrh (last Saturday in September), Zavrh.                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Oktober</b>        | Festival narodno-zabavne glasbe Cerkvjenjak.<br>Turistična prireditve Pod klopotcem in trgatev Johanezove trte, Cerkvjenjak.<br>Postičev dnevi, Sveta Ana v Slovenskih goricah.                                                                                                                                                                           | Cerkvenjak folk music festival.<br>Tourist event Under the Windrattle and Harvesting of the Johannes Vine, Cerkvjenjak.<br>Postič Days, Sveta Ana in Slovenske Gorice.                                                                                                                                                                                 |
| <b>November</b>       | Festival vin Osrednjih Slovenskih goric, samostanska klet, Sv. Trojica v Slovenskih goricah.<br>Maistrove prireditve (Zavrh, Lenart v Slovenskih goricah).<br>Martinovanje (Cerkvjenjak, Lenart, Sveta Ana, Sveta Trojica v Slovenskih goricah, Jurovski dol, Duplek, Šentilj, Pesnica).<br>Vino v čaši pri Andraši (Vitomarci)-vinsko kulinarčni dogodek | Wine Festival of the Central Slovenske Gorice, monastery of Sv. Trojica in Slovenske Gorice.<br>Maister's events (Zavrh, Lenart in Slovenske Gorice).<br>Feast of St. Martin (Cerkvjenjak, Lenart, Sveta Ana, Sveta Trojica in Slovenske Gorice, Jurovski dol, Duplek, Šentilj, Pesnica).<br>Vino v čaši pri Andraši (Vitomarci) - wine-culinary event |
| <b>December</b>       | Božično-novoletni sejem, Lenart v Slovenskih goricah.<br>Enodnevni božični sejmi po posameznih občinah.<br>Razstava jasic v Protokolarno-razstavnem centru svetega Martina, samostanska klet Sveta Trojica v Slovenskih goricah.                                                                                                                          | Christmas and New Year fair, Lenart in Slovenske Gorice.<br>One-day Christmas fairs in individual municipalities.<br>Christmas crib exhibition in the Protocol and Exhibition Center of St. Martin, the monastery cellar of Sveta Trojica in Slovenske Gorice.                                                                                         |

Dogodki posameznih občin ob občinskih praznikih skozi vse leto.

Farna žegnanja ob praznikih farnih zavetnikov širom Slovenskih goric.

Podrobnejše informacije: [www.visitgorice.si](http://www.visitgorice.si)



Events of individual municipalities on municipal celebrations throughout the year.

Celebrations of feast days of parish patrons throughout the Slovenske Gorice

More detailed information: [www.visitgorice.si](http://www.visitgorice.si)

# Nastanitve Accommodation



V Slovenskih goricah lahko izbirate med različnimi vrstami nastanitve, poudarek pa je na bivanju na podeželju. Hotel, turistična kmetija, glamping, spanje v stari domačiji... Vse nastanitvene kapacitete so na voljo skozi vse sezone, predvsem v poletnem času pa so potrebne predhodne rezervacije. Ponudniki nastanitve vam bodo z veseljem pomagali poiskati vaše nove najljubše kotičke. Zbudite se, ko sonce vzhaja, in si privoščite še en krasen dan v Goricah.

*In Slovenske Gorice you can choose between different types of accommodation, and the emphasis is on staying in the countryside. Hotel, tourist farm, glamping, sleeping in an old homestead... All accommodation capacities are available in all seasons, but advance reservations are required, especially in summer. Accommodation providers will be happy to help you find your new favorite spots. Wake up as the sun rises and treat yourself to another beautiful day in the Gorice region.*



Slovenske gorice

SO PREPROSTO ČUDOVITE

# Prenočite na podeželju

## Spend the Night in the Countryside

Tudi ko se v Slovenskih goricah pogovarjamo o bivanju v hotelih, ostajamo še vedno na podeželju. Najbolj prepoznavna oblika nastanitve v Slovenskih goricah so turistične kmetije ter apartmaji in sobe pri zasebnikih. Butične nastanitvene enote, objem narave in ustrezljivi ponudniki bodo poskrbeli, da se boste počutili odlično in da bodo vaše počitnice nepozabne.

### Hotel Mond / MOND Resort&Entertainment

Center Mond se nahaja prav na meji med Slovenijo in Avstrijo, v njem pa lahko najdete hotel, igralnico, restavracijo, center dobrega počutja, konferenčni center in vinski bar. Hotel s 4\* obsega 35 sob in 5 apartmajev, vinski bar in hotelsko restavracijo s teraso, wellness s savnami in masažnima bazenoma, masažne kabine ter prireditveno dvorano za družabne in poslovne dogodke. Vse sobe imajo pokrit balkon in vso ostalo opremo za doseg največjega udobja gostov. Hotel je prejel znaka Ecolabel-Eko marjetica in Slovenia Green Accommodation.

**Bivanje:** 40/35 dvoposteljnih sob superior; 3 suite superior; 2 suite deluxe

**Ležišča:** skupaj 80



*Center Mond is located right on the border between Slovenia and Austria, and in it you can find a hotel, a casino, a restaurant, a wellness center, a conference center and a wine bar. The 4\* hotel comprises 35 rooms and 5 suites, a wine bar and a hotel restaurant with a terrace, wellness with saunas and massage pools, massage cabins and an event hall for social and business events. All rooms have a covered balcony and all other equipment for the maximum comfort of the guests. The hotel received the Ecolabel-Eko marjetica and Slovenia Green Accommodation signs.*

**Accommodation:** 40/35 superior double rooms; 3 superior suites; 2 deluxe suites

**Beds:** 80 in total

**Naslov/Address:** Sadjarska pot 15, 2212 Šentilj  
**T:** +386 2 65 55 500, **E:** hotelmond@hit.si  
**W:** www.mond-sentilj.com

*Even when we talk about staying in hotels in Slovenske Gorice, we still stay in the countryside. The most recognizable form of accommodation in Slovenske Gorice are tourist farms and apartments, and rooms with private owners. Boutique accommodations, the embrace of nature and helpful providers will make you feel great and make your vacation unforgettable.*

### Hotel Šiker / Hotel Šiker

V osrčju Slovenskih goric ob jezeru Pristava so se prvi popotniki ustavljali že leta 1870, zdaj pa gostilno vodi še šesta generacija. Družina Šiker živi s tradicijo, letnimi časi in sezonsko kuhinjo ter tako ohranja dediščino generacij Šikerjev. Pri njih lahko uživate v restavraciji Šiker, obiščete lahko kmečki muzej in 200 let staro vinsko klet, nudijo pa tudi nastanitev v bližnjem hotelu s pogledom na jezero.

**Bivanje:** 10 sob v hotelu

**Ležišča:** skupaj 24



*In the heart of the Slovenske Gorice along Lake Pristava, the first travelers stopped as early as 1870, and now the Restaurant is run by the sixth generation. The Šiker family lives with tradition, seasons and seasonal cuisine, thus preserving the heritage of generations of Šikers. With them you can enjoy the Šiker restaurant, you can visit the farm museum and the 200-year-old wine cellar, and they also offer accommodation in a nearby hotel with a view of the lake.*

**Accommodation:** 10 rooms in the hotel

**Beds:** 24 in total

**Naslov/Address:** Močna 7, 2231 Pernica  
**T:** +386 2 72 06 921, **E:** gostilna@siker.si; hotel@siker.si  
**W:** www.siker.si

## Apartmaji Rajšp / Rajšp Apartments

**Naslov/Address:** Drvanja 6, Breznikova cesta 23, 2236 Benedikt, **T:** +386 31 833 158, **E:** apartmajirajsp@gmail.com  
**W:** www.apartmaji-rajsp.com

**Bivanje:** 3 apartmaji

**Ležišča:** 12 ležišč + 4 dodatna (+3 otroške postelje), skupaj največ 19.

**Accommodation:** 3 apartments

**Beds:** 12 beds + 4 additional (+3 children's beds), total maximum 19.

## Domačija Firbas / Firbas Homestead

**Naslov/Address:** Cogetinci 60, 2236 Cerkvenjak  
**T:** +386 31 855 814, **E:** info@firbas.com  
**W:** www.firbas.com

**Bivanje:** apartmaji, sobe, glamping, spanje na seniku

**Ležišča:** skupaj 30

**Accommodation:** apartments, rooms, glamping, sleeping in the hayloft

**Beds:** 30 in total

## Vina in turizem Bračko / Bračko Wines and Tourism

**Naslov/Address:** Spodnje Hlapje 22, 2222 Jakobski Dol  
**T:** +386 31 830 017, **E:** info@vinabracko.si  
**W:** www.vinabracko.si

**Bivanje:** 3 dvoposteljne in 2 štiriposteljni sobi

**Ležišča:** Skupaj 14

**Accommodation:** 3 double and 2 four-bed rooms

**Beds:** Total 14

## Vino in turizem Lilek / Lilek Winery and Tourism

**Naslov/Address:** Mladinska ulica 32/Očjak 36 2212 Šentilj v Slovenskih goricah  
**T:** +386 40 810 173, **E:** vinolilek@gmail.com

**Bivanje:** 4 večje sobe

**Ležišča:** skupaj 10

**Accommodation:** 4 larger rooms

**Beds:** 10 in total

## Vino in turizem Protner / Protner Winery and Tourism

**Naslov/Address:** Dragučova 65, 2232 Pernica  
**T:** +386 31 793 659, **E:** info@protner.si  
**W:** www.protner.si

**Bivanje:** 5 dvoposteljnih in 1 enoposteljna soba

**Ležišča:** skupaj 11

**Accommodation:** 5 double rooms and 1 single room

**Beds:** 11 in total

## Posestvo Rožengrunt pri Miheliču / Rožengrunt Estate at Mihelič

**Naslov/Address:** Rožengrunt 37, 2233 Sveta Ana v Slovenskih goricah, **T:** +386 51 614 610  
**E:** info@rozengrunt.si

**W:** www.rozengrunt.si; www.mihelic.eu

**Bivanje:** 8 sob (2), 3 apartmaji (4), 3 apartmaji (2), možnost dodatnih ležišč

**Ležišča:** skupaj 34+

**Accommodation:** 8 rooms (2), 3 apartments (4), 3 apartments (2), possibility of additional beds

**Beds:** total 34+



## Gostišče na kmetiji Kaučič / Guesthouse on the Kaučič Farm

**Naslov/Address:** Trstenik 21, 2234 Benedikt  
**T:** +386 40 186 650, **E:** gos.kaucic@gmail.com  
**W:** www.gostilnanakmetiji-kaucic.si, www.kaucic.si  
**Bivanje:** 8 sob in apartmajev  
**Ležišča:** skupaj 16  
**Accommodation:** 8 rooms and apartments  
**Beds:** 16 in total



## Vinogradništvo Mulec / Mulec Winery

**Naslov/Address:** Ročica 40, 2222 Jakobski Dol  
**T:** +386 31 374 416, **E:** vino@mulec.si  
**W:** www.mulec.si  
**Bivanje:** 3 apartmaji (4 postelje), 1 dvoposteljna soba  
**Ležišča:** skupaj 14  
**Accommodation:** 3 apartments (4 beds), 1 double room  
**Beds:** 14 in total

## Vina Kauran/ Kauran Wines

**Naslov/Address:** Zgornji Jakobski Dol 51,  
2222 Jakobski Dol  
**T:** +386 68 931 111, **E:** info@kauran.com  
**W:** www.kauran.com  
**Bivanje:** 2 sobi (2 postelji), 1 večja soba (4 postelje) s  
kopalnico.  
**Ležišča:** skupaj 8  
**Accommodation:** 2 rooms (2 beds), 1 larger room (4 beds) with  
bathroom.  
**Beds:** 8 in total



## Turistična kmetija Puša / Puša Tourist Farm

**Naslov/Address:** Polički Vrh 37, 2221 Jarenina  
**T:** +386 41 670 176, **E:** gregor.mlaker70@gmail.com  
**Bivanje:** hiška  
**Ležišča:** skupaj 4  
**Accommodation:** cottage  
**Beds:** 4 in total

## Turistična kmetija Gaube/ Gaube Tourist Farm

**Naslov/Address:** Jareninska cesta 51, 2212 Šentilj v  
Slovenskih goricah  
**T:** +386 40 554 991, **E:** tur.k.gaube@gmail.com  
**W:** /  
**Bivanje:** 7 dvoposteljnih sob; 3 apartmaji po 6 postelj  
**Ležišča:** skupaj 32  
**Accommodation:** 7 double rooms; 3 apartments with 6 beds each  
**Beds:** 32 in total

## Turistična kmetija Pri kapeli / 'Pri kapeli' Tourist Farm

**Naslov/Address:** Drbetinci 26, 2255 Vitomarci  
**T:** +386 41 728 941, **E:** prikapeli@siol.net  
**W:** www.prikapeli.si  
**Bivanje:** 2 dvoposteljni sobi; 1 troposteljna soba; 2  
štiriposteljne sobe  
**Ležišča:** skupaj 15  
**Accommodation:** 2 double rooms; 1 triple room; 2 four-bed rooms  
**Beds:** 15 in total

## Gostinstvo in turizem Breznik/ Guesthouse and Tourism Breznik

**Naslov/Address:** Komarnica 4, 2236 Cerkevnik  
**T:** +386 2 703 41 33, **E:** info@turizembreznik.si  
**W:** www.turizembreznik.si  
**Bivanje:** 2- in 3-posteljne sobe  
**Ležišča:** skupaj 22  
**Accommodation:** 2- and 3-bed rooms  
**Beds:** 22 in total



## Turistična kmetija Sirk/ Sirk Tourist Farm

**Naslov/Address:** Zgornja Velka 76, 2213 Zgornja Velka

**T:** +386 41 222 537, **E:** info@turizemsirk.si

**W:** www.turizemsirk.si

**Bivanje:** 3 dvoposteljne sobe; 1 štiriposteljna soba; 1 studio (2 postelji)

**Ležišča:** skupaj 12

**Accommodation:** 3 double rooms; 1 four-bed room; 1 studio (2 beds)

**Beds:** 12 in total

## Turistična kmetija Druzovič/ Druzovič Tourist Farm

**Naslov/Address:** Drbetinci 47, 2255 Vitomarci

**T:** +386 41 730 835, **E:** marta.druzovic@siol.net

**W:** www.druzovic.si

**Bivanje:** 1x apartma s 4 posteljami, 3 dvoposteljne sobe

**Ležišča:** Skupaj 10

**Accommodation:** 1x apartment with 4 beds, 3 double rooms

**Beds:** Total 10



## Gostišče Pri Antonu / Pri Antonu Restaurant

**Naslov/Address:** Cerkvjenjak 28, 2236 Cerkvjenjak

**T:** +386 2 729 50 50, **E:** info@priantonu.com

**W:** www.priantonu.com

**Bivanje:** 4 x dvoposteljna soba

**Ležišča:** Skupaj 8

**Accommodation:** 4 x double room

**Beds:** Total 8



# Nočitev bolj pustolovsko

## More adventurous Accommodation

Če ste radovedna duša ter radi poskusite kaj drugačnega, boste tudi v Slovenskih goricah zagotovo našli pravo nastanitev zase. Tudi spanje je lahko dogodivščina.

*If you are a curious soul and like to try something different, you will definitely find the right accommodation for you in Slovenske Gorice. Even sleeping can be an adventure.*

### Naturasort/ Sports Park Naturasort

**Naslov/Address:** Dolnja Počehova 34B, 2211 Pesnica

**T:** +386 40 850 718

**E:** [info@naturasort.com](mailto:info@naturasort.com), **W:** [www.naturasort.com](http://www.naturasort.com)

**Bivanje:** 5 hišk, glamping, postajališča za avtodome  
**Ležišča:** skupaj 26+

**Accommodation:** 5 cottages, glamping, RV stops  
**Beds:** 26+ in total

### Divja Resort / Divja Resort

**Naslov/Address:** Žikarce 91, 2242 Zgornja Korena

**T:** +386 64 121 135

**E:** [info@divja-divine.si](mailto:info@divja-divine.si), **W:** [www.divja-divine.si](http://www.divja-divine.si)

**Bivanje:** 4 glamping hišice  
**Ležišča:** Skupaj 10

**Accommodation:** 4 glamping houses  
**Beds:** Total 10





Prebudite se na seniku ali v obnovljeni stari domačiji ... Naj tudi vaš spanec postane doživetje.

Spanje z vonjem sena, zvokom ptičjega petja in življenje z osnovnimi življenjskimi potrebščinami. Popoln odmik v svet naših prednikov, a z udobjem sedanjosti.

*Wake up in a hayloft or in a renovated old homestead... Let your sleep also become an experience.*

*Sleeping with the smell of hay, the sound of birdsong and living with the basic necessities of life. A complete departure to the world of our ancestors, but with the comfort of the present.*

## Domačija Šraj / Šraj Homestad

**Naslov/Address:** Gačnik 76, Pesnica pri Mariboru

**T:** +386 41 929 915

**E:** domacijasraj@gmail.com, **W:** /

**Bivanje:** sobe

**Ležišča:** skupaj 8

**Accommodation:** *renovated homestead*

**Beds:** 8 in total

## Hrgova domačija / Hrga's Homestead

**Naslov/Address:** Vitomarci 71, 2255 Vitomarci

**T:** +386 30 451 405, **E:** tdvitararci@gmail.com, **W:** /

**Bivanje:** Nočitve na seniku domačije

**Ležišča:** skupaj 8

**Accommodation:** *overnight in the hayloft of the homestead*

**Beds:** 8 in total

## Domačija Firbas / Firbas Homestead

**Naslov/Address:** Cogetinci 60, 2236 Cerkevjak

**T:** +386 31 855 814

**E:** info@firbas.com

**W:** www.firbas.com

**Bivanje:** apartmaji, sobe, glamping, spanje na seniku

**Ležišča:** skupaj 30

**Accommodation:** *apartments, rooms, glamping, sleeping in the hayloft*

**Beds:** 30 in total



## Domačija Šraj / Šraj Homestad

**Naslov/Address:** Gačnik 76, Pesnica pri Mariboru,

**T:** +386 41 929 915

**E:** domacijasraj@gmail.com, **W:** /

**Bivanje:** sobe

**Ležišča:** skupaj 8

**Accommodation:** *rooms*

**Beds:** 8 in total

## Grafonževa domačija / Grafonž Homestead

**Naslov/Address:** Zgornja Ščavnica 58, 2233 Sv. Ana v Slov. goricah, **T:** +386 31 833 158

**E:** grafonzeva.domacija@gmail.com, **W:** /

**Bivanje:** obnovljena domačija

**Ležišča:** skupaj 7

**Accommodation:** *renovated homestead*

**Beds:** 7 in total



**Turistično informacijska točka Slovenske gorice**  
**Visitor center Slovenske gorice**

Trg osvoboditve 9  
2230 Lenart v Slovenskih goricah  
[www.visitgorice.si](http://www.visitgorice.si)



**Turistično informacijski centri v Slovenskih goricah**  
**Tourist information centers in Slovenske Gorice**

**TIC Cerkevjak**

Cerkvenjak 25, 2236  
Cerkvenjak  
T: 00386 2 729 57 00  
E: [tic@cerkvenjak.si](mailto:tic@cerkvenjak.si)  
W: [www.cerkvenjak.si](http://www.cerkvenjak.si)

**Zavod za turizem  
Sveta Trojica**

Trojiški trg 26, 2235 Sv.  
Trojica v Slovenskih goricah  
T: 00386 31 702 904  
E: [turizem@svetatrojica.si](mailto:turizem@svetatrojica.si)  
W: [www.sv-trojica.si](http://www.sv-trojica.si)

**RTS - Regionalno turistično  
središče**

Dunajska cesta 40, 2212  
Šentilj v Slovenskih goricah  
T: + 386 41 661 032  
W: [www.visitsentilj.si](http://www.visitsentilj.si)

**TIC Vitomarci**

Vitomarci 71, 2255 Vitomarci  
T: + 386 30 451 405  
E: [td.vitomarci@gmail.com](mailto:td.vitomarci@gmail.com)  
W: [www.sv-andraz.si](http://www.sv-andraz.si)



**Izdajatelj kataloga:**

Razvojna agencija Slovenske gorice, d. o. o.  
Trg osvoboditve 9  
SI-2230 Lenart v Slovenskih goricah  
[www.rasg.si](http://www.rasg.si)

**Besedila pripravili in uredili:** RASG, d. o. o.

**Fotografije:** Arhiv RASG d.o.o., Gašper Vrabel, Danijel Zorko, Sandi Kolarič, Tomas Urbanič Rudolf, Maksimiljan Krautič, Marko Katan, Julija Zagoršek, Albin Bezjak, arhivi vključenih ponudnikov in njihovih izvajalcev, arhivi občin LAS Ovtar Slovenskih goric.

September 2022

PROGRAM  
RAZVOJA  
PODEŽELJA



I FEEL  
SLOVENIA



Slovenske  
gorice  
preprosto  
čudovite



Katalog je nastal v sklopu projekta 'Ovtar na rajžo gre', ki je sofinanciran iz sredstev Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) v okviru Programa razvoja podeželja RS za obdobje 2014–2020.